



Fachzeitschrift | Revue spécialisée | Rivista professionale 1 | 24

BodenSchweiz SolSuisse PavimentiSvizzeri



UND DER BODEN GEHÖRT DIR.

DIE NEUE DIMENSION DER SPACHELMASSEN

UZIN FUSIONTEC - DER NEUE STANDARD
FÜR UNTERGRUNDVORBEREITUNG



UZIN UTZ®

Moderne Wandelemente



natur^o  swiss 

Grosse Design-Auswahl
Neue Kollektion mit 3D-Effekt

Hydro Wall

Keine Lust auf Fliesen? Hydro Wall von Natur^o.Swiss ist die Lösung für alle, die nach einer modernen und praktischen Alternative suchen. Hydro Wall ist 100% wasserfest und eignet sich damit auch hervorragend für Feuchträume. Unsere Hydro Wall Platten sind in zwei Grössen erhältlich und sind für Neubauten wie auch für Sanierungen bestens geeignet.

natur^o.swiss



**Verleger
Editeur
Editore**

BodenSchweiz
Industriestrasse 23
5036 Oberentfelden
T 062 822 29 40
www.bodenschweiz.ch
info@bodenschweiz.ch

**Chefredaktion
Editeur en chef
Caporedattore**

Daniel Heusser
BodenSchweiz
Oberentfelden

**Redaktion und
Inserateverwaltung
Rédaction et gestion
des annonces
Redazione i gestione
della pubblicità**

Rahel Habermann
BodenSchweiz
Oberentfelden

**Layout
la mise en page
l'impaginazione**

Rebecca Roth
BodenSchweiz
Oberentfelden

**Inserateschluss
Clôture rédactionnelle
Termine per la pubblicità**

2–2024: 26.03.2024

**Erscheinungsweise
Parution
Pubblicazione**

sechsmal jährlich
six fois par an
sei volte all'anno
Verbreitete Auflage: 1985 Expl.
(WEMF-beglaubigt)

**Offizielles Verbandsorgan
Organe officiel
Organo ufficiale**

BodenSchweiz
SolSuisse
PavimentiSvizzeri

Abonnement

Inland/Suisse/Svizzera CHF 39
Ausland auf Anfrage
Autres pays sur demande
Altri paesi su richiesta

**Abobestellungen
Pour commandes
Per ordini**

T 062 822 29 40
info@bodenschweiz.ch

**Druck
Impression
Stampa**

Werner Druck & Medien AG
Leimgrubenweg 9
4053 Basel

printed in
switzerland

gedruckt in der
schweiz

imprimé en
suisse

stampato in
svizzera



4 ■ **Editorial**
■ Éditorial
■ Editoriale

6 ■ **20 Dienstjahre – und es ist noch lange nicht Schluss!**
■ 20 ans de service – et c'est loin d'être fini!
■ 20 anni di servizio – e non è finita qui!

7 ■ **Noch eine Ehrung für unseren Gold-Giorgio**
■ Encore un honneur pour notre Giorgio en or
■ Un altro onore per il nostro Giorgio d'oro

9 ■ **Holzbau-Forum als Motor der Zukunft**
■ Le Forum de la construction en bois, moteur de l'avenir
■ Forum legno edilizia come motore del futuro

13 ■ **Ehrung für Unternehmer George Kuratle**
■ Hommage à l'entrepreneur George Kuratle
■ Onorificenza all'imprenditore George Kuratle

16 ■ **Messen zum Vergessen – oder doch nicht?**
■ Des salons à oublier – ou pas
■ Fiere da dimenticare – o no?

20 ■ **Lieferantenverzeichnis**
■ Liste de fournisseurs
■ Elenco fornitori

24 ■ **KOPAS: Erste Kurse erfolgreich gestartet!**
■ PERCO: Les premiers cours ont démarré avec succès!
■ PERCO: Avvio dei primi corsi con successo!

27 ■ **Adrian Bloch wird Leiter der Abteilung Arbeitssicherheit/ Gesundheitsschutz**
■ Adrian Bloch nommé chef de la division sécurité/santé au travail
■ Adrian Bloch nominato alla guida della Divisione sicurezza sul lavoro/tutela della salute

29 ■ **Aus Industrie und Handel**
■ Actualité de l'Industrie et du commerce
■ Dall'industria e dal commercio

Copyright

Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernimmt der Verlag keine Verantwortung und es besteht kein Rechtsanspruch auf eine Publizierung. Nachdruck nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages gestattet.

Pour des manuscrits envoyés non-demandés l'éditeur ne prend pas de responsabilité et il n'existe aucun droit d'une publication. Une réimpression soumise à l'autorisation écrite de l'éditeur.

L'editore non si assume alcuna responsabilità per i manoscritti non richiesti inviati e non vi è alcuna pretesa legale di pubblicazione. La ristampa è consentita solo con il permesso scritto dell'editore.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird in der Fachzeitschrift auf die gleichzeitige Verwendung weiblicher und männlicher Sprachformen verzichtet und das generische Maskulinum verwendet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für beide Geschlechter.

Pour des raisons de lisibilité, la revue spécialisée renonce à l'utilisation simultanée des formes linguistiques féminines et masculines et utilise le masculin générique. Toutes les désignations de personnes s'appliquent indifféremment aux deux sexes.

Per motivi di migliore leggibilità, la rivista evita di usare contemporaneamente forme di linguaggio femminili e maschili e utilizza il maschile generico. Tutti i riferimenti alle persone si applicano ugualmente a entrambi i sessi.



marmoleum
climate positive
CRADLE TO GATE



STEP INTO **MODERN NATURE**

Marmoleum schafft die Verbindung zur Natur durch klimapositive Bodenbeläge, die zum Wohlbefinden jedes Einzelnen beitragen. Mit seinen natürlichen Materialien und wirklich einzigartigen Farben und Designs bietet es eine endlose Inspirationsquelle. Wir laden Sie ein, Räume zu schaffen, die eine positive Wirkung haben auf alles und jeden. Schauen Sie sich unsere neue Kollektion an:

www.forbo-flooring.ch

Linoleum Uni

Jeder Mensch hat eine innere Sehnsucht nach Führung

Der Spesenskandal der Berner Regierungsräte hat in der ganzen Schweiz einigen Wirbel ausgelöst. Wie ist das möglich, dass gutbezahlte Regierungsräte Kleinstspesen wie der Kauf einer Banane oder eines Sandwiches über die Spesen abrechnen?

Wir Menschen bekunden nun einmal alle eine tiefe Sehnsucht nach Führung (Menschen sind grundsätzlich Herden-Individuen), wir sehnen uns nach Halt, nach Ordnung oder nach einer Obrigkeit. Wenn nun Personen in Führungsgremien keine oder zuwenig Leitplanken (sprich Führung) erhalten, werden sie automatisch selbstgenügend und bedienen sich wie in einem Selbstbedienungsladen, ohne dabei jedoch vorsätzlich den Arbeitgeber schaden zu wollen. Nein, sie erachten es als ihr Recht, so zu agieren. Schliesslich haben sie Führungsverantwortung und damit einhergehend gewisse Freiheiten.

Auch auf unserer Geschäftsstelle erhalten wir das ganze Jahr über immer wieder Anfragen von Mitgliedern zu arbeitsrechtlichen Fragen, zu Fragen bei Krankheit, Unfall, Belästigungen, Kündigungen, Einstellungen, Akkordanten, Löhnen, Lohnzuschlägen, Arbeitszeiten, Geschäftsfahrzeuge – ja, die Aufzählung hört nicht mehr auf. Überall da können Konflikte entstehen, weil entweder nicht geführt wird oder keine Reglemente vorhanden sind. BodenSchweiz wird deshalb auf die nächste Aktualisierung des Compendiums hin ein detailliertes Personalreglement als Musterbeispiel den Mitgliedern zur Verfügung stellen. Damit haben Sie alle ein einfaches Instrument, so ein Personalreglement einzuführen und können sich damit sicherlich viele unnötige Diskussionen und Streitigkeiten ersparen.

Und zu guter Letzt, damit das auch noch gesagt ist: Nein, ich in meiner Eigenschaft als Geschäftsführer habe die letzten 15 Jahre niemals Kleinstspesen abgerechnet. Ich rechne keine Parkgebühren, keine Mittagessen, keine Züni- und Zvierispesen und vieles Weitere nicht ab. Ich rechne natürlich Reisespesen und nur dann Essen im Restaurant ab, wenn ich mit anderen Personen unterwegs bin und diese einlade.

Machen Sie es auch so. Seien Sie vernünftig, hinterfragen Sie immer wieder Ihr Handeln. Denn wenn Sie es allzusehr übertreiben mit Spesen, könnte eines Tages noch das Steueramt Lunte riechen.

*Ihr Daniel Heusser
Geschäftsführer BodenSchweiz*

Tout être humain a une aspiration intérieure à être dirigé

Le scandale des frais des conseillers d'Etat bernois a provoqué quelques remous dans toute la Suisse. Comment est-il possible que des conseillers d'Etat bien payés déduisent des frais minimes, comme l'achat d'une banane ou d'un sandwich, de leurs dépenses?

Comme nous avons tous un profond désir d'être guidés (les êtres humains sont fondamentalement des individus grégaires), nous aspirons à un soutien, à l'ordre ou à une autorité. Si les personnes qui font partie d'organes de direction ne reçoivent pas ou trop peu de garde-fous (c'est-à-dire de direction), elles deviennent automatiquement suffisantes et se servent comme dans une situation de libre-service, sans toutefois vouloir délibérément nuire à l'employeur. Non, ils considèrent que c'est leur droit d'agir ainsi. Après tout, ils ont des responsabilités de direction et, par conséquent, certaines libertés.

Tout au long de l'année, nous recevons également à notre bureau des demandes de membres concernant des questions de droit du travail, des questions de maladie, d'accident, de harcèlement, de licenciement, d'embauche, de sous-traitants, de salaires, de suppléments de salaire, d'horaires de travail, de véhicules de fonction – oui, l'énumération ne s'arrête plus. Partout, des conflits peuvent survenir, soit parce qu'il n'y a pas de gestion, soit parce qu'il n'y a pas de règlements. C'est pourquoi SolSuisse mettra à la disposition de ses membres, lors de la prochaine mise à jour du Compendium, un règlement du personnel détaillé à titre d'exemple. Vous disposerez ainsi tous d'un instrument simple pour introduire un tel règlement du personnel et pourrez certainement vous épargner de nombreuses discussions et litiges inutiles.

Et enfin, pour que cela soit dit aussi: Non, en ma qualité de directeur, je n'ai jamais facturé de petits frais au cours des 15 dernières années. Je ne facture pas les frais de parking, les déjeuners, les goûters et bien d'autres choses encore. Je déduis bien sûr les frais de déplacement et les repas au restaurant uniquement lorsque je suis ensemble avec d'autres personnes et que je les invite.

Faites de même. Soyez raisonnable, remettez sans cesse vos actes en question. Car si vous exagérez trop avec les frais, l'administration fiscale pourrait un jour sentir le vent tourner.

*Votre Daniel Heusser
Directeur de SolSuisse*

Ognuno di noi ha un desiderio interiore di leadership

Lo scandalo delle spese dei consiglieri comunali di Berna ha fatto scalpore in tutta la Svizzera. Come è possibile che consiglieri governativi ben pagati imputino alle loro spese piccole somme come l'acquisto di una banana o di un panino? E perché queste cose accadono solo nel Cantone di Berna e non in altri Cantoni?

Tutti noi esseri umani abbiamo un profondo desiderio di leadership (gli esseri umani sono fondamentalmente individui di branco), desideriamo la stabilità, l'ordine o l'autorità. Se le persone che fanno parte di un organo direttivo non ricevono direttive o ne ricevono troppo poche (cioè la leadership), diventano automaticamente autoindulgenti e si servono come se fossero in una situazione di self-service, ma senza voler intenzionalmente danneggiare il loro datore di lavoro. No, lo considerano un loro diritto agire in questo modo. Dopo tutto, hanno la responsabilità della gestione e alcune libertà che ne derivano.

Nel corso dell'anno anche presso il nostro ufficio riceviamo richieste di informazioni da parte dei soci in merito a questioni di diritto del lavoro, malattia, infortuni, molestie, licenziamenti, assunzioni, lavoratori a cottimo, salari, integrazioni salariali, orari di lavoro, veicoli aziendali – sì, l'elenco prosegue all'infinito. I conflitti possono sorgere ovunque, o perché non sono gestiti o perché non ci sono regolamenti in vigore. PavimentiSvizzeri metterà a disposizione dei suoi membri una serie dettagliata di norme sul personale come modello per il prossimo aggiornamento del compendio. Questo fornirà a tutti voi uno strumento semplice per introdurre tali regolamenti del personale e vi risparmierà sicuramente molte discussioni e controversie inutili.

E infine, per essere chiari: No, in qualità di direttore generale non ho mai fatturato piccole spese negli ultimi 15 anni. Non fatturo le spese per il parcheggio, i pranzi, gli spuntini e le merende e molto altro ancora. Ovviamente fatturo le spese di viaggio e solo i pasti al ristorante quando sono con altre persone e le invito.

Fate lo stesso. Siate ragionevoli e controllate sempre le vostre azioni.

Perché se esagerate con le spese, un giorno l'ufficio delle tasse potrebbe sentire puzza di bruciato.

*Il vostro Daniel Heusser
Direttore PavimentiSvizzeri*



20 Dienstjahre – und es ist noch lange nicht Schluss!



Am 1. November 2023 war es soweit, und Ralph Mühlebach durfte bei BodenSchweiz sein 20-jähriges Dienstjubiläum feiern. 20 Jahre seine Arbeitskraft dem gleichen Arbeitgeber zur Verfügung zu stellen, ist heutzutage eine Seltenheit, sozusagen gehört leider Ralph Mühlebach zu einer aussterbenden Spezies.

Wie alles begann

Ralph Mühlebach, ursprünglich gelernter Innendekorateur, begann seine berufliche Laufbahn bei BodenSchweiz am 1. November 2003, damals als Instruktor für die überbetrieblichen Kurse im ehemaligen Kurszentrum bei der Forbo in Eglisau. Doch schon damals war nichts so beständig wie die Veränderung. Denn im Jahre 2005 schloss die Firma Forbo ihr Werk in Eglisau und der Vorstand BodenSchweiz beschloss, sein Bildungszentrum nach Oberentfelden in den Kanton Aargau zu verlegen. Nicht gerade um die Ecke, für einen jungen Mann, der gerade im Kanton Thurgau sein Haus bezogen hatte und eine Familie gründete. Doch er nahm die Herausforderung an und wurde zum Wochenaufenthalter «befördert».

Kann ich mit dem neuen Chef auskommen?

Im Jahre 2009 vollzog BodenSchweiz ein Wechsel in der Geschäftsleitung. Kaum ein Stein blieb auf dem anderen, und so musste sich auch Ralph Mühlebach den neuen Gegebenheiten anpassen. Der neue Geschäftsführer erkannte Ralph Mühlebachs Stärke für die Technik, beobachtete sein feines Gespür für die Menschen und stellte rasch fest, dass er es sehr gut verstand, auf allen Ebenen, vom Lehrling bis zum Generaldirektor, den richtigen Ton zu finden. Und so gab er mehr und mehr die Kursverantwortung an jüngere Hände ab und widmete sich zunehmend den technischen

Beratungen, führte Expertisen durch und nahm Einsitz in verschiedene Normenkommissionen.

Als Leiter Technik fest im Sattel

Heute agiert Ralph Mühlebach als Leiter Technik und Mitglied des operativen Leitungsgremiums bei BodenSchweiz. In den letzten 20 Jahren eignete er sich ein geradezu unglaubliches Fachwissen an, und alle möglichen Anspruchsgruppen schätzen es, mit Ralph Mühlebach zusammen zu arbeiten.

Das 20-jährige Dienstjubiläum wurde natürlich mit dem ganzen Team ausgiebig gefeiert. Vorstand, die Geschäftsleitung und alle Mitarbeitenden gratulieren hiermit Ralph Mühlebach ganz herzlich zu seinen 20 Dienstjahren. «Nochmals 20 Jahre werden es wohl nicht werden, aber ich freue mich auf eine weiterhin vertrauensvolle und konstruktive Zusammenarbeit mit Ralph», so Daniel Heusser, der Geschäftsführer von BodenSchweiz. ■

SOLSUISSE

20 ans de service – et c'est loin d'être fini!

Le 1^{er} novembre 2023, Ralph Mühlebach a fêté ses 20 ans de service chez SolSuisse. Mettre sa force de travail à disposition du même employeur pendant 20 ans est une chose rare de nos jours, Ralph Mühlebach fait malheureusement partie d'une espèce en voie de disparition.

Comment tout a commencé

Ralph Mühlebach, à l'origine décorateur d'intérieur de formation, a commencé sa carrière professionnelle chez SolSuisse le 1^{er} novembre 2003, alors en tant qu'instructeur pour les cours interentreprises dans l'ancien centre de cours chez Forbo à Eglisau. Mais déjà à l'époque, rien n'était aussi constant que le changement. En effet, en 2005, l'entreprise Forbo a fermé son usine d'Eglisau et le comité directeur de SolSuisse a décidé de transférer son centre de formation à Oberentfelden, dans le canton d'Argovie. Pas vraiment au coin de la rue, pour un jeune

homme qui venait d'emménager dans sa maison et de fonder une famille dans le canton de Thurgovie. Mais il a relevé le défi et a été «promu» au poste de résident hebdomadaire.

Est-ce que je peux m'entendre avec le nouveau chef?

En 2009, SolSuisse a procédé à un changement de direction. Presque aucune pierre ne resta sur l'autre et Ralph Mühlebach dut donc lui aussi s'adapter à la nouvelle situation. Le nouveau directeur a reconnu la force de Ralph Mühlebach pour la technique, a observé son sens aigu des relations humaines et a rapidement constaté qu'il savait très bien trouver le ton juste à tous les niveaux, de l'apprenti au directeur général. Et c'est ainsi qu'il a de plus en plus cédé la responsabilité des cours à des mains plus jeunes et s'est consacré de plus en plus aux conseils techniques, a réalisé des expertises et a siégé dans différentes commissions de normalisation.

Bien en selle en tant que responsable technique

Aujourd'hui, Ralph Mühlebach est responsable de la technique et membre de l'organe de direction opérationnel de SolSuisse. Au cours des 20 dernières années, il a acquis des connaissances techniques incroyables et tous les groupes d'intérêt possibles apprécient de travailler avec Ralph Mühlebach.

Les 20 ans de service ont bien sûr été largement fêtés avec toute l'équipe. Le comité directeur, la direction et tous les collaborateurs félicitent chaleureusement Ralph Mühlebach pour ses 20 ans de service. «Ce ne sera probablement pas 20 ans de plus, mais je me réjouis de poursuivre une collaboration constructive et basée sur la confiance avec Ralph», a déclaré Daniel Heusser, le directeur de SolSuisse. ■

PAVIMENTISVIZZERI

20 anni di servizio – e non è finita qui!

Il 1° novembre 2023 Ralph Mühlebach ha festeggiato il suo 20° anniversario con PavimentiSvizzeri. Fornire il proprio lavoro allo stesso datore di lavoro per 20 anni è una

rarietà al giorno d'oggi; purtroppo, Ralph Mühlebach fa parte di una specie, per così dire, in via di estinzione.

Come tutto ebbe inizio

Ralph Mühlebach, originario di una formazione di decoratore d'interni, ha iniziato la sua carriera professionale presso PavimentiSvizzeri il 1° novembre 2003 come istruttore per i corsi interaziendali presso l'ex centro di formazione di Forbo a Eglisau. Ma anche allora nulla era costante come il cambiamento. Nel 2005, Forbo chiuse lo stabilimento di Eglisau e il Consiglio di Amministrazione di PavimentiSvizzeri decise di trasferire il centro di formazione a Oberentfelden, nel cantone di Argovia. Non proprio dietro l'angolo per un giovane che si era appena trasferito nella sua casa nel Canton Turgovia e aveva messo su famiglia. Ma ha accettato la sfida ed è stato «promosso» a residente settimanale.

Posso andare d'accordo con il nuovo capo?

Nel 2009, PavimentiSvizzeri ha subito un cambio di gestione. Non è stato lasciato nulla di intentato e anche Ralph Mühlebach ha dovuto adattarsi alle nuove circostanze. Il nuovo direttore generale riconobbe la forza di Ralph Mühlebach per la tecnologia, osservò il suo spiccato senso per le persone e si rese subito conto che era molto bravo a trovare il giusto tono su tutti i livelli, dall'apprendista al direttore generale. Di conseguenza, affidò sempre più spesso la responsabilità dei corsi a persone più giovani e si dedicò sempre di più alla consulenza tecnica, alla realizzazione di perizie e alla partecipazione a vari comitati normativi.

Saldamente in sella come responsabile della tecnica

Oggi Ralph Mühlebach è responsabile della tecnica e membro del comitato di gestione operativa di PavimentiSvizzeri. Negli ultimi 20 anni ha acquisito un'incredibile quantità di competenze e tutti i tipi di stakeholder apprezzano la collaborazione con Ralph Mühlebach.

Il suo 20° anniversario è stato ovviamente festeggiato con tutto il team. Il Consiglio di Amministrazione, la direzione e tutti i dipendenti desiderano congratularsi con Ralph Mühlebach per i suoi 20 anni di servizio. «Probabilmente non saranno altri 20 anni, ma non vedo l'ora di continuare la nostra collaborazione fiduciosa e costruttiva con Ralph», afferma Daniel Heusser, Direttore Generale di PavimentiSvizzeri. ■

Noch eine Ehrung für unseren Gold-Giorgio

Kaum hat sich die grosse Aufregung über den letztjährigen Berufs-Europameister und Best of Nation, Giorgio Besomi, etwas beruhigt, da flattert bereits die nächste Einladung bei ihm ins Haus. Der international bekannte Schweizer-Hersteller von Geräten für die Verschweissung von elastischen Bodenbelägen, die Firma Leister aus dem obwaldnerischen Sarnen, möchte Giorgio Besomi ehren.

Und so kam es, dass sich eines freitags im Januar 2024 unser Gold-Giorgio mit dem Experten, Ivan Fankhauser, sowie dem Trainer, Minur Ajdaroski, in Kägiswil bei Sarnen treffen. Die verantwortlichen Personen der Firma Leister wollten sich nicht nehmen lassen, persönlich Giorgio Besomi zu seinen herausragenden Leistungen zu gratulieren. Natürlich wurden den drei angereisten Personen auch der ganze Betrieb ausführlich präsentiert und erklärt. Ja, die Leister-Schweissgeräte sind Swiss Made und werden tatsächlich noch mit viel Handarbeit und echter Hingabe in Kägiswil hergestellt und in alle Herren Länder verschickt.

Natürlich durfte ein herrlich mündendes Mittagessen nicht fehlen und zur Verabschiedung wurde Giorgio Besomi ein Schweissgerät mit seinem eingravierten Namen übergeben. Sichtlich stolz und sehr berührt nahm Besomi das Geschenk in Empfang. Nun wird er bestimmt die EuroSkills 2023 auch bei der Arbeit nie mehr vergessen, und das ist gut so. Übrigens werden auch die Zweit- und Drittplatzierten der EuroSkills ein persönliches Leister-Schweissgerät erhalten.

Herzlichen Dank an dieser Stelle den Verantwortlichen der Firma Leister für ihr ehrenhaftes Engagement zugunsten des Nachwuchses in der Bodenbelagsbranche und für die grosse Wertschätzung gegenüber Giorgio Besomi. ■



Encore un honneur pour notre Giorgio en or

À peine la grande excitation suscitée par Giorgio Besomi, champion d'Europe des métiers et Best of Nation de l'année dernière, s'est-elle calmée que la prochaine invitation lui parvient déjà. Le fabricant suisse de renommée internationale d'appareils pour le soudage de revêtements de sol élastiques, la société Leister de Sarnen dans le canton d'Obwald, souhaite rendre hommage à Giorgio Besomi.

Et c'est ainsi qu'un vendredi de janvier 2024, notre Giorgio en or a rencontré l'expert, Ivan Fankhauser, ainsi que l'entraîneur, Minur Ajdaroski, à Kägiswil près de Sarnen. Les personnes responsables de l'entreprise Leister n'ont pas voulu manquer l'occasion de féliciter personnellement Giorgio Besomi pour ses performances exceptionnelles. Bien entendu, toute l'entreprise a été présentée et expliquée en détail aux trois personnes qui avaient fait le déplacement. Oui, les appareils de soudage Leister sont Swiss Made et sont effectivement encore fabriqués à Kägiswil avec beaucoup de travail manuel et un véritable dévouement, puis expédiés aux quatre coins du monde.

Bien entendu, un délicieux déjeuner a été servi et Giorgio Besomi s'est vu remettre un appareil de soudage gravé à son nom en guise d'au revoir. Visiblement fier et très ému, M. Besomi a récupéré son cadeau. Désormais, il n'oubliera certainement plus jamais les EuroSkills 2023, même au travail, et c'est une bonne raison. D'ailleurs, les deuxième et troisième places des EuroSkills recevront également un appareil de soudage Leister personnel.

Un grand merci aux responsables de la société Leister pour leur engagement honorable en faveur de la relève dans le secteur des revêtements de sol et pour leur grande estime envers Giorgio Besomi. ■

Un altro onore per il nostro Giorgio d'oro

L'entusiasmo per il Campione Europeo Professionale e Best of Nation dell'anno scorso, Giorgio Besomi, si è appena calmato prima che il prossimo invito gli piombasse sulla porta. Il produttore svizzero di attrezzature per la saldatura di pavimenti resilienti di fama interna-

zionale, Leister di Sarnen, nel cantone di Obvaldo, desidera onorare Giorgio Besomi.

Fu così che un venerdì del gennaio 2024 il nostro Giorgio d'oro si incontrò con l'esperto Ivan Fankhauser e l'allenatore Minur Ajdaroski a Kägiswil, vicino a Sarnen. I responsabili di Leister non hanno voluto perdere l'occasione di congratularsi personalmente con Giorgio Besomi per la sua straordinaria performance. Naturalmente, i tre viaggiatori hanno ricevuto anche una presentazione dettagliata e una spiegazione dell'intera azienda. Sì, le saldatrici Leister sono Swiss Made e vengono prodotte a Kägiswil con grande lavoro manuale e dedizione e spedite in tutto il mondo.

Naturalmente, non è mancato un delizioso pranzo e Giorgio Besomi ha ricevuto come regalo una saldatrice con inciso il suo nome. Besomi era visibilmente orgoglioso e molto commosso quando ha ricevuto il regalo. Ora sicuramente non dimenticherà mai EuroSkills 2023, nemmeno al lavoro, e questo è un bene. Tra l'altro, anche i secondi classificati alle EuroSkills riceveranno una saldatrice Leister personalizzata.

Cogliamo l'occasione per ringraziare i responsabili di Leister per l'impegno profuso nei confronti dei giovani talenti dell'industria dei rivestimenti per pavimenti e per il grande apprezzamento nei confronti di Giorgio Besomi. ■

DSW-400, DER ALLESKÖNNER

BODENSTÄNDIG | VIELSEITIG | KRAFTVOLL

Ein- und Dreischeiben-Maschine für kleinere bis grosse Flächen zum Fräsen, Stockern, Schleifen, Bürsten und Reinigen.





EVENTS

Holzbau-Forum als Motor der Zukunft

Mit 2815 Teilnehmenden verzeichnete das 27. Internationale Holzbau-Forum in Innsbruck einen neuen Rekord. Der wichtigste Anlass der Holzbranche in den deutschsprachigen Ländern punktete mit seinen Praxis bezogenen Themen und seiner internationalen Ausrichtung. Das Holzbau-Forum ist ein wichtiger Motor für die aktuelle und für die künftige Holzbranche. Hier einige Eindrücke.

von Martin Binkert, Schweizer Holzrevue

Nah an der Praxis

Das Holzbau-Forum ist jeweils thematisch breit aufgestellt mit in Themenblöcken gegliederten Vorträgen und spricht viele aktuelle Themen an. Klimawandel, Klimaschutz und Ökobilanz waren selbstverständlich ein wichtiges Thema, ein Gebiet, bei dem der Werkstoff Holz punkten kann. «Mir ist es ganz wichtig zu betonen, dass Holz nicht CO₂ reduziert, sondern CO₂ speichert», sagte *Annette Hafner, Prof. Dr. Ing. für ressourceneffizientes Bauen der Universität Bochum*. «Denn sonst könnte man unserer Branche gar Greenwashing vorwerfen», ergänzte sie. Es gelte, den gesamten Lebenszyklus zu betrachten. «Die Ökobilanz für den Werkstoff Holz bleibt aber trotzdem positiv».

Neben dem Klimaschutz gelte es aber auch noch andere gesellschaftliche Fragen zu berücksichtigen. Explizit erwähnte sie «Ressourcennutzung» und «bezahlbarer Wohnraum».

Einen interessanten Vergleich machte sie mit einer Berechnung, welche Variante aus ökologischer Sicht besser abschneidet: Abriss und Neubau oder Sanierung mit Aufstockung? Die Antwort: Sanierung mit Aufstockung. Hier fällt besonders die bereits verbaute graue Energie des bestehenden Gebäudes ins Gewicht.

Niederlassung in Singapur, verfügt über einen chinesischen Partner in China und betreibt ein Pilotprojekt in Bhutan auf einer Höhe von 3000 Metern. «Zu Beginn kamen wir mit unseren Kontakten in China zu früh, doch inzwischen ist der Werkstoff Holz dort definitiv angekommen», sagte David Häring.

«Bauen ohne Land» lautete sein provozierender Titel, dessen Aussage er gleich mit zwei Programmen seiner Firma dokumentierte. Für das Programm Attico sucht eine Arbeitsgruppe in Städten nach geeigneten Gebäulichkeiten, kontaktiert den Eigentümer, zeigt ihnen die Möglichkeit der Aufstockung ihres Gebäudes inklusive finanziellem Mehrwert auf. Beim Programm Vertico-L (L steht für Lücke) werden in Städten schlanke, enge Gebäude gesucht, diese gekauft und nach neuen Kriterien neu gebaut. Häring stellte auch eine ambitionierte Aufstockung eines Bürokomplexes in Amsterdam vor, wofür 8000 Kubikmeter Holz benötigt werden.

Wenn auch kleiner, mit dem Hotel Caspar Muri, stellte sich die Zürcher Firma WaltGalmarini AG im aargauischen Muri einem herausfordernden Bau im Ortskern. «Wir lebten die früheren Hotels Adler und Ochsen mit einem Projekt, das diese zusammenschloss», sagte Wolfram Kübler und dokumentierte den nachhaltigen Umbau. «Heute ist dies eine schicke Dorfbeiz mit Bar für jeden Tag – ein Bijou.»

Holz-Beton-Verbunddecken

Ein regelmässiger und gern gesehener Referent am Holzbau-Forum ist *ETH-Professor Andrea Frangi*. Mit einer Prise Humor kann er seine Gäste immer wieder in den Bann ziehen. Diese dankten ihm dies mit einem kräftigen Applaus.

Bei Holz-Beton-Verbunddecken mit Mikrokernen braucht es keine Schrauben mehr, wie verschiedene Biegeversuche zeigten. Innovativ ist die biaxiale Holz-Beton-Verbunddecke, deren Steifigkeit mit spektakulären Biegeversuchen getestet wurde. Ganz besonders: Diese Konstruktion braucht weniger Platz. So könne es gut sein, dass das 80 Meter hohe und mit 27 Geschossen geplante Holzhochhaus Projekt Pi in Zug bei gleicher Bauhöhe ein bis zwei Geschosse mehr erhalten kann, sagte Frangi.

Über Jahre andauernde Langzeitversuche führt er in ausgedienten Bunkern des Schweizer Militärs durch, Räume, die sich auch aufgrund ihres konstanten Klimas dafür eignen.

Er erwähnt auch das vor acht Jahren erstellte «House of Natural Resources» der ETH Zürich. Ein Gebäude, in dem viele neue Bausysteme zum Tragen kommen, ein Bau, der bei der Einweihung nicht den Bauvorschriften des Kantons Zürich entsprach, die Baubewilligung aber aufgrund der Kompetenz der Professoren erteilt wurde, wie damals bei der Eröffnung gesagt wurde.

Hortus Allschwil

Ein Aufsehen erregendes Bürogebäude entsteht zurzeit in einem Industriequartier in Allschwil BL. Unter dem lateinischen Namen Hortus bauen die Architekten Herzog & De Meuron gemeinsam mit der Gossauer Holzbaufirma Blumer Lehmann ein auf Nachhaltigkeit getrimmtes Gebäude mit dem Ziel das Label Platin Eco zu erreichen. Gebaut wird mit Stabbuche von *Fagus Suisse*, das von der n' Holzbau AG in Lungern OW zu Holzträgern weiterverarbeitet wurde. Alles Buchenholz stammt aus Schweizer Wäldern. Eine wichtige Besonderheit: Bei den Decken kommt ein Verbund von gestampftem Lehm mit Holz zum Zuge, um den geforderten Schallschutz zu erreichen. Dafür musste in Zelten extra eine Feldfabrik aufgezogen werden, in der die vorgefertigten Holzdecken nach einem genauen Verfahren mit gestampftem Lehm gefüllt wurden.

Einsturz der Trettenbrücke

Grosses Interesse fand ein Vortrag über den Einsturz der Trettenbrücke in Norwegen von *Kjell Arne Malo*, Professor an der Norwegian University for Science and Technology in Trondheim. Die erst zehnjährige Fachwerkbrücke aus Brettschichtholz und Stahl stürzte am 15.8.2022 ohne Vorwarnung ein. Insassen eines PKW und eines 50-Tonnen-LKW kamen mit dem Schrecken davon. Als Folge des Einsturzes wurden 14 weitere Holzbrücken gesperrt. Der Referent legte dar, dass das Gewicht des LKW nicht die Ursache des Einsturzes war, sondern die Ermüdung des Materials. Offenbar wurde durch zahlreiche Lastwagenfahrten die Tragfähigkeit der Brücke ausgereizt.

Herausragende Persönlichkeiten geehrt

Am Holzbau-Forum werden regelmässig Persönlichkeiten geehrt, die sich durch ihre Tätigkeiten und ihr Engagement aussergewöhnlich für die Holzbranche eingesetzt hatten. Dieses Jahr waren dies der Schweizer *George Kuratle* und der österreichische Professor im Ruhestand, *Alfred Teischinger*. Sie wurden von Heinz Köster, Präsident des Holzbau-Forums geehrt und vom Balkon her von einer Blasmusik begrüsst. ■



Annette Hafner

Bauen ohne Land

Aufschlussreich war das Referat von *David Häring*, Sales Director und Mitglied der fünften Generation dieser Familien führten Firma mit Sitz in Eiken AG. Neben verschiedenen Standorten in Europa besitzt diese Holzbaufirma eine

Le Forum de la construction en bois, moteur de l'avenir

Avec 2815 participants, le 27^e Forum international de la construction en bois d'Innsbruck a enregistré un nouveau record. L'événement le plus important de la branche du bois dans les pays germanophones a marqué des points grâce à ses thèmes axés sur la pratique et son orientation internationale. Le Holzbau-Forum est un moteur important pour le secteur du bois actuel et futur. Voici quelques impressions.

De Martin Binkert, Schweizer Holzrevue

Proche de la pratique

Le Forum de la construction en bois est à chaque fois largement thématique, avec des conférences organisées en blocs de thèmes, et aborde de nombreux sujets d'actualité. Le changement climatique, la protection du climat et l'écobilan étaient bien entendu des sujets importants, un domaine dans lequel le matériau bois peut marquer des points. «Il est très important pour moi de souligner que le bois ne réduit pas le CO₂, mais qu'il le mémorise», a déclaré Annette Hafner, professeur d'ingénierie pour une construction efficace en termes de ressources à l'université de Bochum. «Car sinon, on pourrait même reprocher à notre branche de faire du greenwashing», a-t-elle ajouté. Il faut considérer l'ensemble du cycle de vie. «Le bilan écologique du matériau bois reste néanmoins positif».

Outre la protection du climat, il faut également tenir compte d'autres questions sociales. Elle a explicitement mentionné «l'utilisation des ressources» et «un logement abordable».

Elle a fait une comparaison intéressante en calculant quelle variante s'en sortait le mieux d'un point de vue écologique : Démolition et nouvelle construction ou rénovation avec surélévation? La réponse : la rénovation avec surélévation. Dans ce cas, l'énergie grise déjà utilisée par le bâtiment existant pèse particulièrement lourd dans la balance.

temps, le matériau bois y est définitivement arrivé», a déclaré David Häring.

«Construire sans terre», tel était son titre provocateur, dont il a documenté les propos par deux programmes de son entreprise. Pour le programme Attico, un groupe de travail recherche dans les villes des bâtiments appropriés, contacte les propriétaires et leur montre la possibilité de surélever leur bâtiment, y compris la plus-value financière. Le programme Vertico-L (L comme lacune) consiste à rechercher dans les villes des bâtiments étroits et élancés, à les acheter et à les reconstruire selon de nouveaux critères. Häring a également présenté une ambitieuse surélévation d'un complexe de bureaux à Amsterdam, qui a nécessité 8000 mètres cubes de bois.

Même si elle est plus petite, avec l'hôtel Caspar Muri, l'entreprise zurichoise WaltGalmarini SA a relevé un défi de construction au centre du village de Muri, en Argovie. «Nous avons redonné vie aux anciens hôtels Adler et Ochsen avec un projet qui les a réunis», a déclaré Wolfram Kübler en documentant la transformation durable. «Aujourd'hui, c'est un bistrot de village chic avec un bar pour tous les jours – un bijou».

Dalles mixtes bois-béton

Le professeur de l'EPFZ Andrea Frangi est un intervenant régulier et apprécié au Forum de la construction en bois. Avec une pointe d'humour, il parvient toujours à captiver ses invités. Ceux-ci l'ont remercié par des applaudissements nourris.

Les planchers mixtes bois-béton avec micro-cavités ne nécessitent plus de vis, comme l'on montré différents essais de flexion. La dalle mixte bois-béton biaxiale, dont la rigidité a été testée par des essais de flexion spectaculaires, est innovante. Très particulier: cette construction prend moins de place. Ainsi, il se pourrait bien que la tour en bois de 80 mètres de haut et de 27 étages prévue pour le projet Pi à Zoug puisse avoir un ou deux étages de plus pour la même hauteur de construction, a déclaré Frangi.

Il réalise des essais à long terme sur plusieurs années dans des bunkers désaffectés de l'armée suisse, des locaux qui s'y prêtent également en raison de leur climat constant.

Il mentionne également la «House of Natural Resources» de l'EPF de Zurich, construite il y a huit ans. Un bâtiment dans lequel de nombreux nouveaux systèmes de construction sont mis

en œuvre, une construction qui, lors de son inauguration, n'était pas conforme aux règles de construction du canton de Zurich, mais dont le permis de construire a été délivré en raison de la compétence des professeurs, comme on l'a dit à l'époque lors de l'inauguration.

Hortus Allschwil

Un immeuble de bureaux sensationnel est actuellement en construction dans un quartier industriel d'Allschwil (BL). Sous le nom latin de Hortus, les architectes Herzog & De Meuron construisent, en collaboration avec l'entreprise de construction en bois Blumer Lehmann de Gossau, un bâtiment axé sur la persistance, avec pour objectif d'obtenir le label Platin Eco. La construction est réalisée avec du hêtre en barre de Fagus Suisse, transformé en poutres de bois par n° Holzbau SA à Lungern OW. Tout le bois de hêtre provient de forêts suisses. Une particularité importante: pour les plafonds, on a utilisé une combinaison d'argile pilée et de bois afin d'obtenir l'insonorisation exigée. Pour ce faire, il a fallu monter une usine de campagne dans des tentes, dans laquelle les plafonds en bois préfabriqués ont été remplis d'argile pilée selon un procédé précis.

Effondrement du pont de Tretten

Une conférence sur l'effondrement du pont Tretten en Norvège, donnée par Kjell Arne Malo, professeur à la Norwegian University for Science and Technology de Trondheim, a suscité un grand intérêt. Ce pont à treillis en bois lamellé-collé et en acier, âgé de dix ans seulement, s'est effondré sans prévenir le 15 août 2022. Les occupants d'une voiture et d'un camion de 50 tonnes s'en sont tirés avec une belle frayeur. Suite à cet effondrement, 14 autres ponts en bois ont été fermés. L'orateur a expliqué que le poids du camion n'était pas la cause de l'effondrement, mais la fatigue du matériau. Apparemment, les nombreux passages de camions ont épuisé la capacité de charge du pont.

Des personnalités exceptionnelles honorées

Le Forum de la construction en bois rend régulièrement hommage à des personnalités qui, par leurs activités et leur engagement, ont fait preuve d'un engagement exceptionnel pour le secteur du bois. Cette année, il s'agissait du Suisse George Kuratle et du professeur autrichien à la retraite, Alfred Teischinger. Ils ont été honorés par Heinz Köster, président du Forum de la construction en bois, et salués depuis le balcon par une fanfare. ■



David Häring

Construire sans terrain

L'exposé de David Häring, Sales Director et membre de la cinquième génération de cette entreprise familiale basée à Eiken AG, a été très instructif. Outre plusieurs sites en Europe, cette entreprise de construction en bois possède une succursale à Singapour, un partenaire en Chine et un projet pilote au Bhoutan à une altitude de 3000 mètres. «Au début, nous sommes arrivés trop tôt avec nos contacts en Chine, mais entre-



EVENTI

Forum legno edilizia come motore del futuro

Con 2815 partecipanti, il 27° Forum internazionale legno edilizia di Innsbruck ha stabilito un nuovo record. L'evento più importante per l'industria del legno nei paesi di lingua tedesca ha ottenuto ottimi risultati grazie ai suoi temi pratici e all'orientamento internazionale. Il Forum legno edilizia è un'importante forza trainante per l'industria del legno attuale e futura. Ecco alcune impressioni.

Di Martin Binkert, Schweizer Holzrevue

Vicino alla pratica

Il Forum legno edilizia copre un'ampia gamma di argomenti con presentazioni organizzate in blocchi tematici e affronta molte questioni attuali. Cambiamento climatico. La protezione del clima e l'ecobilancio sono stati naturalmente un argomento importante, un ambito in cui il materiale legno può ottenere punti. «Per me è molto importante sottolineare che il legno non riduce la CO₂, ma la immagazzina», ha dichiarato Annette Hafner, Prof. Dr. Ing. per le costruzioni efficienti dal punto di vista delle risorse presso l'Università di Bochum. «Altrimenti, il nostro settore potrebbe essere accusato di greenwashing», ha aggiunto. È importante considerare l'intero ciclo di vita. «Tuttavia, il bilancio ecologico del legno come materiale rimane positivo».

Oltre alla protezione del clima, è necessario considerare anche altre questioni sociali. L'autrice ha citato esplicitamente «l'utilizzo delle risorse» e «gli alloggi a prezzi accessibili».

Ha fatto un interessante confronto calcolando quale opzione fosse migliore dal punto di vista ecologico: Demolizione e nuova costruzione o ristrutturazione con ampliamento? La risposta: ristrutturazione con ampliamento. In questo caso è particolarmente importante l'energia grigia già utilizzata nell'edificio esistente.

Costruire senza terreno

La presentazione di David Häring, Sales Director e membro della quinta generazione di questa azienda a conduzione familiare con sede a Eiken AG, è stata istruttiva. Oltre a varie sedi in Europa, questa azienda di costruzioni in legno ha una filiale a Singapore, ha un partner cinese in Cina e sta conducendo un progetto pilota in Bhutan a 3000 metri di altitudine. «All'inizio eravamo troppo in anticipo con i nostri contatti in Cina, ma ora il legno è arrivato definitivamente anche lì», ha dichiarato David Häring.

«Costruire senza terreno» è il suo titolo provocatorio, che ha documentato con due programmi della sua azienda. Per il programma Attico, un gruppo di lavoro cerca edifici adatti nelle città, contatta i proprietari e mostra loro la possibilità di aggiungere piani al loro edificio, compreso il valore aggiunto finanziario. Nel programma Vertico-L (L sta per Lücke, ovvero spazio), gli edifici

sottili e stretti vengono cercati nelle città, acquistati e ricostruiti secondo nuovi criteri. Häring ha anche presentato un ambizioso ampliamento di un complesso di uffici ad Amsterdam, che richiede 8000 metri cubi di legno.

Anche se più piccolo, con l'Hotel Caspar Muri, l'azienda zurighese WaltGalmarini AG ha affrontato un progetto impegnativo nel centro di Muri, nel cantone di Argovia. «Abbiamo rivitalizzato gli ex hotel Adler e Ochsen con un progetto che li ha riuniti», ha dichiarato Wolfram Kübler, documentando la conversione sostenibile. «Oggi, questo è un pub di paese chic con un bar per ogni giorno - un gioiellino».

Soffitti in legno-calcestruzzo

Il professor Andrea Frangi del Politecnico federale è un relatore abituale e gradito del Forum legno edilizia. Con un pizzico di umorismo, riesce sempre ad affascinare i suoi ospiti. Questi ultimi lo hanno ringraziato con un caloroso applauso.

Diverse prove di flessione hanno dimostrato che i soffitti in composito legno-calcestruzzo con micro-cavità non richiedono più viti. Il pavimento biassiale in composito legno-calcestruzzo è innovativo e la sua rigidità è stata testata in spettacolari prove di flessione. Inoltre, questa costruzione richiede meno spazio. È possibile che il complesso in legno Project Pi di Zug, alto 80 metri e con 27 piani, possa avere uno o due piani in più con la stessa altezza di costruzione, ha dichiarato Frangi.

Da anni conduce esperimenti a lungo termine in bunker militari svizzeri in disuso, ambienti adatti anche a questo scopo grazie al loro clima costante.

Cita anche la «House of Natural Resources» del Politecnico federale di Zurigo, costruita otto anni fa. Un edificio in cui sono stati utilizzati molti nuovi sistemi di costruzione, un edificio che non era conforme alle norme edilizie del Cantone di Zurigo quando è stato inaugurato, ma che ha ottenuto la licenza edilizia sulla base della competenza dei professori, come è stato detto al momento dell'inaugurazione.

Hortus Allschwil

Un sensazionale edificio per uffici è attualmen-

te in costruzione in un quartiere industriale di Allschwil BL. Con il nome latino di Hortus, gli architetti Herzog & De Meuron collaborano con l'impresa di costruzioni in legno Blumer Lehmann di Gossau per costruire un edificio all'insegna della sostenibilità, con l'obiettivo di ottenere il marchio Platinum Eco. Per la costruzione dell'edificio è stato utilizzato il faggio di Fagus Suisse, trasformato in travi di legno dalla n° Holzbau AG di Lungern OW. Tutto il legno di faggio proviene da foreste svizzere. Un'importante particolarità: i soffitti sono una combinazione di argilla battuta e legno per ottenere l'isolamento acustico richiesto. Per ottenere questo risultato, è stato necessario allestire una speciale fabbrica da campo dentro delle tende, in cui i soffitti prefabbricati in legno sono stati riempiti di argilla battuta secondo una procedura precisa.



Prof. Andrea Frangi

Crollo del ponte Tretten

Una conferenza sul crollo del ponte Tretten in Norvegia, tenuta da Kjell Arne Malo, professore dell'Università norvegese per la scienza e la tecnologia di Trondheim, ha suscitato grande interesse. Il ponte a travate in legno lamellare e acciaio, vecchio solo dieci anni, è crollato senza preavviso il 15 agosto 2022. Gli occupanti di un'auto e di un camion di 50 tonnellate si sono salvati con uno spavento. A seguito del crollo, altri 14 ponti in legno sono stati chiusi. Il relatore ha spiegato che il peso del camion non è stato la causa del crollo, ma piuttosto la fatica che ha subito il materiale. A quanto pare, la capacità di carico del ponte era stata esaurita dai numerosi viaggi dei camion.

Premiate personalità di spicco

Al Forum legno edilizia vengono regolarmente premiate le personalità che, con le loro attività e il loro impegno, hanno dato un contributo eccezionale all'industria del legno. Quest'anno sono stati premiati lo svizzero George Kuratle e il professore austriaco in pensione Alfred Teischinger. Sono stati premiati da Heinz Köster, Presidente del Forum legno edilizia, e salutati da una banda di ottoni. ■

SANIERUNG LEICHT GEMACHT POUR DES RÉNOVATIONS TOUT EN LÉGÈRETÉ

Schnell belegreifer Verlegeuntergrund
bei begrenzter Tragfähigkeit
Pour les supports de portance limitée,
à séchage rapide



\mapeiswitzerland



Hochleistungsschleif- und Poliermaschine *duoPlan S*

So werden heute Bodenbeläge geschliffen

- Grob- und Feinschliff mit einer Maschine
- schleift und poliert bis in die Ecken
- neue Schleiftechnik für bessere Qualität
- 3 verschieden weiche Schleifplatten
- höchste Standzeit der Schleifmittel bis 1 h
- schleift pro Minute bis 200 g Eichenholz ab
- erste Maschine mit Qualitätskontrolle
- beste Staubabsaugung auf dem Markt
- poliert Öle und Pflegemittel einfacher, schneller und besser spurefrei ein
- in der Schweiz entwickelt und hergestellt



Wann holen Sie Ihre
neue Maschine ab?

duoPlan S - Videos



- Maschinenvergleich
- Schleifen mit der *duoPlan S*
- Schleifleistung 200 g pro Min.

gamarTec
Schweizer Qualitätsmaschinen

Infos und Bestellungen direkt beim Hersteller
Mietmaschinen zu günstigen Tages- und Wochenpreisen

www.gamartec.ch
Tel. 032 636 11 55

Ehrung für Unternehmer George Kuratle

George Kuratle wurde am 27. Internationalen Holzbau-Forum geehrt. Der langjährige Firmeninhaber möchte, dass die Wertschöpfung für Schweizer Holz verbessert wird. Er sagt auch, warum er sich mit seiner Stiftung in Südafrika so stark engagiert.

von Martin Binkert, Schweizer Holzrevue

Herr Kuratle, was bedeutet Ihnen diese Ehrung am 27. Internationalen Holzbau-Forum?

Für mich heisst dies, dass ich in den letzten 50 Jahren nicht alles falsch gemacht habe. Ich bin überrascht über diese Ehrung, denn für mich war meine Arbeit eine Selbstverständlichkeit.

Was bedeutet Ihnen Ihre Firma als grösste schweizerische Holzhandelsfirma?

Ich bin mir nicht sicher, ob dies die grösste Holzhandelsfirma ist, glaube es aber schon. Ich wollte schon als junger Kerl nicht bei einer kleinen Firma bleiben, sondern bei einem Unternehmen, zu dem auch die Logistik und verschiedene Produkte gehören. Als ich in der Firma meines Vaters anfang, war Holz günstig, Niemand hätte gedacht, dass Holz je zu einem High-Tech-Produkt werden könnte. Ich habe mich schon als junger Mann für Technik interessiert. Dies kam mir bei der Entwicklung dieses Werkstoffes entgegen.

Heute gehört die Kuratle Group meinen Kindern, die jedoch meine Werte umsetzen. Ich kann mich in der Firma frei einbringen und machen, was ich will (schmunzelt). Dies ist eine meiner schönsten Zeit.

Wo sehen Sie die grössten Herausforderungen der Schweizer Holzbranche und wo der Kuratle Group?

In der Schweizer Holzbranche haben wir ein Problem mit der Wertschöpfung. Hier müssen wir ansetzen, um vermehrt Schweizer Holz nutzen zu können. Wenn wir als Gruppe dies nicht

befriedigend können, müssen wir etwas tun. Daher planen wir gemeinsam mit Raurica Wald AG, Pratteln im aargauischen Full-Reuenthal ein Holzindustriewerk. In der Schweiz hätten übrigens noch etwa drei solcher Werke Platz.

In unserem Land könnte man eine Million Kubikmeter Holz mehr schlagen und damit den Wald verjüngen. Damit könnte man Lücken in der Holzkette schliessen. Daran müssen wir arbeiten.

Mein Wunsch ist es, dass vom Forst bis zum fertigen Produkt besser zusammengearbeitet wird. Dazu gehört auch Energieholz: Denn aufgrund der Preise wurden schöne Baumstämme zu Energieholz verarbeitet. Dies darf nicht sein!

Warum engagieren Sie sich in Ihrer Wahlheimat Südafrika so stark für Holz?

Ich möchte diesem Land etwas zurückgeben, das ich hier lernte. Südafrika ist ein sehr junger Markt, erst 29 Jahre alt. Südafrika wird auch ein Zukunftsmarkt. Junge Menschen lechzen nach Wissen.

Mit unserer Stiftung Wood Student Foundation setzen wir stark auf die Ausbildung. Bei unserem letzten Wood Conference hatten wir 900 Gäste pro Tag, 700 vor Ort, weitere 200 waren zugeschaltet. Das erste Forum fand vor 13 Jahren statt. Wir sprechen auch Architekten an. Wir zahlten eine Aufstockung für einen Kindergarten. Wir unterstützen u.a. Holzprojekte, die Studenten für ihre Schule ausarbeiten. ■



Fotos / photos: Internationales Holzbau-Forum

George Kuratle

George Kuratle entwickelte das von seinem Vater 1955 gegründete, zunächst regional tätige Familienunternehmen im aargauischen Laufenburg zur bedeutendsten Firmengruppe des Schweizer Holzwerkstoffmarktes mit Sitz in Leibstadt AG weiter. Das heute international ausgerichtete Handels- und Logistikunternehmen zählt zu den Marktführern der Holzverarbeitungsbranche.

Bekannt als Pionier, der immer über den Tellerrand hinausschaut, setzt sich George Kuratle auch bei seinen eigenen Projekten konsequent für Holz als nachwachsenden Rohstoff ein. Sein Wissen, seine Erfahrung und seine Visionen bringt er weiterhin in die Gruppe sowie in zahlreiche Gremien und Branchenorganisationen ein.

George Kuratle

George Kuratle a développé l'entreprise familiale fondée par son père en 1955, d'abord active au niveau régional à Laufenburg en Argovie, pour en faire le groupe le plus important du marché suisse des matériaux en bois, avec son siège à Leibstadt AG. L'entreprise de commerce et de logistique, aujourd'hui orientée vers l'international, compte parmi les leaders du marché de la transformation du bois.

Connu pour être un pionnier qui voit toujours plus loin que le bout de son nez, George Kuratle s'engage également de manière conséquente pour le bois en tant que matière première renouvelable dans ses propres projets. Il continue à apporter son savoir, son expérience et ses visions au groupe ainsi qu'à de nombreux comités et organisations de la branche.

George Kuratle

George Kuratle ha trasformato l'azienda familiare fondata dal padre nel 1955 a Laufenburg, in Argovia, che inizialmente operava a livello regionale, nel più importante gruppo di aziende del mercato svizzero dei materiali in legno, con sede a Leibstadt AG. Oggi l'azienda di commercio e logistica, orientata a livello internazionale, è uno dei leader di mercato nell'industria della lavorazione del legno.

Conosciuto come un pioniere che pensa sempre fuori dagli schemi, George Kuratle è sempre a favore del legno come materia prima rinnovabile nei suoi progetti. Continua a contribuire con le sue conoscenze, esperienze e visioni al Gruppo e a numerosi comitati e organizzazioni di settore.

FORUM DE LA CONSTRUCTION EN BOIS À INNSBRUCK

Hommage à l'entrepreneur George Kuratle

George Kuratle a été honoré lors du 27^e Forum international de la construction en bois. Le propriétaire de longue date de l'entreprise souhaite que la valeur ajoutée pour le bois suisse soit améliorée. Il explique également pourquoi il s'engage autant avec sa fondation en Afrique du Sud.

De Martin Binkert, Schweizer Holzrevue

Monsieur Kuratle, que signifie pour vous cet hommage rendu lors du 27^e Forum international de la construction en bois?

Pour moi, cela signifie que je n'ai pas tout fait de travers au cours des 50 dernières années. Je suis surpris de cet hommage, car pour moi, mon travail allait de soi.

Que représente pour vous votre entreprise en tant que plus grande entreprise

suisse de commerce du bois?

Je ne suis pas sûr qu'il s'agisse de la plus grande entreprise de commerce de bois, mais je pense que oui. Quand j'étais jeune, je ne voulais déjà pas rester dans une petite entreprise, mais dans une entreprise qui comprend aussi la logistique et différents produits. Lorsque j'ai commencé à travailler dans l'entreprise de mon père, le bois n'était pas cher, personne n'aurait pensé que le bois pourrait un jour devenir un produit high-

Porogummi Teppichunter- lagen für höchste Ansprüche

Trittschall-
dämmung
hoher
Gehkomfort



Duralay

Erhältlich bei Ihrem Grossisten.
Bezugsquelle durch:

Toggenburger & Co. AG, CH-8460 Marthalen
Tel. 052/305 45 05, Fax 052/305 45 00
<http://www.toggenburger.com> E-mail: office@toggenburger.com



Echos von Firmen

Rund um die Vortragssäle präsentierten Firmen aus der Holzbaubranche ihre Produkte und ihre Mitarbeiter standen für Fragen zur Verfügung. Bei **treppenbau.ch** ist man stolz darauf, dass ihre Firma seit dem ersten Holzbau-Forum dabei ist. Akquisitionen stehen dabei nicht im Vordergrund, wohl aber Gespräche mit anderen Fachleuten. So bleibe man am Ball. Treppenbau.ch ist bekannt für hochwertig, individuell gefertigte Treppen mit verschiedenen Materialien. Ähnlich sah man dies bei **remmers** und bei **Swiss Krono**, deren Stand von der deutschen Vertretung betreut wurde

Echos des entreprises

Autour des salles de conférence, des entreprises du secteur de la construction en bois ont présenté leurs produits et leurs collaborateurs ont répondu aux questions. Chez **treppenbau.ch**, on est fier que leur entreprise soit présente depuis le premier forum de la construction en bois. Les acquisitions ne sont pas au premier plan, mais les discussions avec d'autres professionnels le sont. Cela permet de rester dans le coup. Treppenbau.ch est connu pour ses escaliers de haute qualité, fabriqués individuellement avec différents matériaux. Même son de cloche chez **remmers** et **Swiss Krono**, dont le stand était tenu par la représentation allemande.

Gli echi delle aziende

Intorno alle aule, le aziende del settore delle costruzioni in legno hanno presentato i loro prodotti e i loro dipendenti erano a disposizione per rispondere alle domande. **treppenbau.ch** è orgogliosa di aver partecipato fin dal primo forum sulle costruzioni in legno. Le acquisizioni non sono l'obiettivo principale, ma le discussioni con altri esperti sì. È così che si rimane al passo con i tempi. Treppenbau.ch è nota per le sue scale personalizzate di alta qualità, realizzate con diversi materiali. La situazione era simile presso **remmers** e la **Swiss Krono**, il cui stand è stato curato dal rappresentante tedesco



MAGIC OIL CHANGE

VERÄNDERT ALLES ...

Das neue, lösemittelfreie Parkettöl MAGIC OIL CHANGE aus kalt gepresstem Hanföl und natürlichen Wachsen besteht zu 90 % aus nachwachsenden Rohstoffen. Für Parkettleger, für Endkunden und für die Umwelt.



UZIN UTZ®

tech. Je me suis intéressé à la technique dès mon plus jeune âge. Cela m'a aidé à développer ce matériau.

Aujourd'hui, le groupe Kuratle appartient à mes enfants, mais ils mettent en pratique mes valeurs. Je peux m'investir librement dans l'entreprise et faire ce que je veux (sourit). C'est l'une de mes plus belles périodes.

Où voyez-vous les plus grands défis de la filière bois suisse et ceux du groupe Kuratle?

Dans le secteur suisse du bois, nous avons un problème de création de valeur. C'est là que nous devons intervenir pour pouvoir utiliser davantage de bois suisse. Si nous ne pouvons pas le faire de manière satisfaisante en tant que groupe, nous devons faire quelque chose. C'est pourquoi nous planifions, en collaboration avec Raurica Wald AG, Pratteln, une usine de production de bois à Full-Reuenthal, dans le canton d'Argovie. Il y aurait d'ailleurs encore de la place pour environ trois usines de ce type en Suisse.

Dans notre pays, on pourrait couper un million de mètres cubes de bois en plus et rajeunir ainsi la forêt. On pourrait ainsi combler les lacunes de

la chaîne du bois. C'est ce à quoi nous devons travailler.

Mon souhait est que l'on travaille mieux ensemble, de la forêt au produit fini. Le bois énergie en fait partie: en effet, en raison des prix, de beaux troncs d'arbres ont été transformés en bois énergie. Cela ne doit pas être le cas!

Pourquoi vous engagez-vous autant pour le bois dans votre pays d'adoption, l'Afrique du Sud?

Je veux rendre à ce pays ce que j'ai appris ici. L'Afrique du Sud est un marché très jeune, il n'a que 29 ans. L'Afrique du Sud devient aussi un marché d'avenir. Les jeunes ont soif de connaissances.

Avec notre fondation Wood Student Foundation, nous misons beaucoup sur la formation. Lors de notre dernière Wood Conference, nous avons eu 900 invités par jour, 700 sur place et 200 autres en ligne. Le premier forum a eu lieu il y a 13 ans. Nous nous adressons également aux architectes. Nous avons payé une surélévation pour une école maternelle. Nous soutenons entre autres des projets en bois que des étudiants élaborent pour leur école. ■



Der Schweizer Unternehmer George Kuratle wird für seine nationalen und internationalen Leistungen für die Holzbranche von Heinz Köster, Präsident des Holzbau-Forums, geehrt.

L'entrepreneur suisse George Kuratle est honoré par Heinz Köster, président du Forum de la construction en bois, pour ses prestations nationales et internationales en faveur de la filière bois.

L'imprenditore svizzero George Kuratle è stato premiato da Heinz Köster, presidente del Forum legno edilizia, per i suoi successi nazionali e internazionali nell'industria del legno.

FORUM LEGNO EDILIZIA DI INNSBRUCK

Onorificenza all'imprenditore George Kuratle

George Kuratle è stato premiato in occasione del 27° Forum legno edilizia. L'imprenditore di lunga data vuole migliorare il valore aggiunto del legname svizzero. Spiega inoltre perché si impegna così tanto con la sua fondazione nel Sudafrica.

Di Martin Binkert, Schweizer Holzrevue

Signor Kuratle, cosa significa per lei questa onorificenza al 27° Forum internazionale legno edilizia?

Per me questo significa che non ho sbagliato tutto negli ultimi 50 anni. Sono sorpreso da questo onore, perché consideravo il mio lavoro come scontato.

Che significato ha per lei la sua azienda, la più grande società di commercio di legname della Svizzera?

Non sono sicuro che sia la più grande azienda di commercio di legname, ma credo di sì. Già da giovane non volevo rimanere in una piccola azienda, ma in una società che comprendesse anche la logistica e vari prodotti. Quando ho iniziato a lavorare nell'azienda di mio padre, il legno costava poco e nessuno pensava che il legno potesse diventare un prodotto ad alta tecnologia. La tecnologia mi interessava già da giovane. Questo mi è tornato utile nello sviluppo di questo materiale.

Oggi il Gruppo Kuratle appartiene ai miei figli, e loro rispettano i miei valori. Posso contribuire liberamente all'azienda e fare ciò che voglio (sorride). Questo è uno dei miei momenti preferiti.

Quali sono, a suo avviso, le sfide più importanti per l'industria svizzera del legno e per il Gruppo Kuratle?

Nell'industria del legno svizzera abbiamo un problema di creazione di valore. È da qui che dobbiamo partire per poter utilizzare di più il legno svizzero. Se come gruppo non riusciamo a farlo in modo soddisfacente, dobbiamo agire. Stiamo quindi progettando uno stabilimento per l'industria del legno a Full-Reuenthal, in Argovia, insieme a Raurica Wald AG, Pratteln. A dire il vero, in Svizzera ci sarebbe ancora spazio per circa tre stabilimenti di questo tipo.

Nel nostro Paese potremmo tagliare un milione di metri cubi di legno in più e ringiovanire così la foresta. In questo modo si colmerebbero le lacune della filiera del legno. Su questo dobbiamo lavorare.

Vorrei vedere una migliore collaborazione tra la foresta e il prodotto finito. Questo include anche il legno per uso energetico: a causa dei prezzi, bellissimi tronchi d'albero sono stati trasformati in legno per uso energetico. Questo non deve accadere!

Perché si impegna così tanto per il legno nella sua patria adottiva, il Sudafrica?

Voglio restituire a questo Paese qualcosa che ho imparato qui. Il Sudafrica è un mercato molto giovane, ha solo 29 anni. Il Sudafrica è anche un mercato del futuro. I giovani sono affamati di conoscenza.

Con la nostra fondazione Wood Student Foundation stiamo puntando molto sulla formazione. All'ultima conferenza sul legno abbiamo avuto 900 ospiti al giorno, 700 in loco e altri 200 collegati. Il primo forum si è svolto 13 anni fa. Ci rivolgiamo anche agli architetti. Abbiamo finanziato l'ampliamento di un asilo. Tra le altre cose, sosteniamo i progetti in legno che gli studenti sviluppano per la loro scuola. ■

Messen zum Vergessen – oder doch nicht?

Anfang Jahr ist für zahlreiche Branchen traditionell die Zeit der Fachmessen. Doch in Umbruchzeiten wie jetzt fragt man sich, was denn die übriggebliebenen Fachmessen noch zu bieten haben?

Text: Daniel Heusser, Geschäftsführer BodenSchweiz

Anfang Jahr ist für zahlreiche Branchen traditionell die Zeit der Fachmessen. Doch in Umbruchzeiten wie jetzt fragt man sich, was denn die übriggebliebenen Fachmessen noch zu bieten haben?

Für die Bodenbelagsbranche wäre da einmal die Domotex in Hannover. Gemäss offizieller Pressemitteilung der Verantwortlichen immer noch die weltweit grösste und wichtigste Messe im Bodenbelagsbereich. Bei genauerem Hinschauen könnte man der Aussage zustimmen, allerdings nur im Bereiche der handgeknüpften Teppiche. Alle anderen Bodenbelagsarten fristen seit Jahren im hohen Hannover ein Schattendasein. Nicht einmal mehr die chinesischen Anbieter sind so zahlreich vorhanden wie noch vor einigen Jahren. Ja, es existieren immer noch einige bekannte Bodenbelagshersteller in Deutschland oder im nahen Österreich, doch 90 % all dieser Unternehmungen glänzen durch Abwesenheit. Auch der Grosshandel ist an der Domotex schon länger nicht mehr präsent.

Noch schlimmer sieht es bei der Swissbau aus. Der aufmerksame Besucher muss sich bald fremdschämen in Basel. Praktisch alle grossen und namhaften Anbieter in den verschiedenen Bausegmenten stellen nicht mehr aus, und wenn, dann nur noch mit einem kleinen Stand. Überhaupt haben allgemein die Standgrössen an den Messen abgenommen. Zweistöckige Stände, Showacts, Verpflegung? Alles Fehl-anzeige. So bleibt an der Swissbau ein Sammelsurium an irgendwelchen aneinandergereihten Firmen, überaus grosszügige Gänge und zahlreiche Restaurants und andere Sitzgelegenheiten mitten in den Hallen. Ja, die Messeverantwortlichen versuchen alles, um eine Fachmesse noch halbwegs attraktiv zu gestalten. Und so kann man neuerdings an der Swissbau auch Nutzfahrzeuge und einen aus den achtziger-Jahren stammenden De Lorean aus dem Film «Zurück in die Zukunft» bestaunen. Immerhin, die Eröffnungsveranstaltung war überaus gut besucht und sehr professionell durchgeführt. Die Referate waren spannend, der Apéro mit Netzwerkgesprächen anregend und kurzweilig.

In der Bodenbelagsbranche gibt es noch einige Messen von Einkaufsgruppen. Namentlich die bekannten Einkaufsgruppen **Einkaufspartner AG**, **GK heimdecor AG** sowie die **netto Einkaufsgruppe AG** führen jährlich interessante Veranstaltungen durch. Diese funktionieren, weil sie nicht ganz auf freiwilliger Basis geschehen. Zudem sind dies geschlossene Veranstaltungen, wo es auch darum geht, seine angeschlossenen Betriebe einmal zusammen zu treffen, was durchaus Sinn ergibt. Doch selbst diese Messen vermögen keinen umfassenden Überblick über das Angebot an Bodenbelägen und Zubehör zu vermitteln. Das war allerdings auch nie das Ziel der Verantwortlichen, weil ja nur die ausgewählten Lieferanten ausstellen dürfen, welche bei den entsprechenden Einkaufsgruppen gelistet sind.

Um eine nationale Bodenbelagsfachmesse mit umfassendem Überblick durchführen zu können, müssten mindestens 70 oder noch mehr Aussteller gewonnen werden. Diese Anzahl erreichen selbst die Einkaufsgruppen bei weitem nicht. Die Fachmesse Suisse Floor hatte in ihren besten Jahren gegen 100 Aussteller, dieses Jahr wären es noch 30 gewesen. So gesehen hat das Messekomitee der Suisse Floor richtig entschieden und die Suisse Floor abgesagt. Solche Peinlichkeiten wie an der diesjährigen Swissbau wollten sich die Verantwortlichen der Suisse Floor wohl ersparen, und man versteht es.

Doch die **Fachmesse der Einkaufsgruppe Tapigroup** lässt aufhorchen. Erstmals wurde diese zweitägige Veranstaltung im freiburgischen Bulle als offene Fachmesse, bei der alle Fachbesucher willkommen sind, durchgeführt. In der Qualität sowie Quantität vermag diese Messe noch nicht an die ganz professionellen Messen heranzukommen. Doch dieser Schritt der Öffnung könnte ein Anfang sein, die Messelandschaft in der Bodenbelagsbranche wieder zu beleben. Auf jeden Fall konnte die Floor Expo Romandie durchaus überzeugen, bot einen sehr sympathischen Auftritt und die Stimmung, sowohl

Kolumnen sind persönliche Beiträge und müssen nicht zwingend mit der Strategie des Verlages /Verbandes übereinstimmen.

unter den Lieferanten wie bei den Besuchern, war ausgezeichnet. Ein herzliches Dankeschön für ihren Mut geht hier jedenfalls an die verantwortlichen Personen der Tapigroup.

Die einzigen, welche noch in grossen Scharen Messen besuchen, sind die Journalisten. Sie brauchen Futter zum Schreiben. Auch Pensionierte sind nach wie vor ein treues Messepublikum und natürlich diejenigen Manager, welche ohne eigenen Stand Messen besuchen, um trotzdem irgendwie ihr Netzwerk aufrecht zu erhalten und es dann bedauern, wenn es keine Messen mehr gibt. Ich bin oft auch mit dem Hütchen des Journalisten unterwegs, doch ich besuche die früher spannenden Messen für unsere Branche schon lange nicht mehr. Ich habe auch so mehr als genug über die spannende Bodenbelagsbranche zu berichten.

Natürlich werde ich regelmässig angefragt, warum sich der Verband nicht mehr für die Erhaltung der Suisse Floor eingesetzt hat oder warum der Verband nicht dies oder jenes anbieten kann. Hierzu muss man folgendes wissen: Verbände als klassische Non-Profit-Organisationen gemäss ZGB Art. 60 ff ist es eigentlich nicht gestattet, kommerzielle Tätigkeiten zu verfolgen. Deshalb beschränken sich die Wirtschaftsverbände darauf, nur diejenigen Dienstleistungen anzubieten, welche es auf dem freien Markt nicht gibt. Es sind diejenigen Dienstleistungen, mit welchen man kein Geld verdienen kann. Es herrscht ein eigentliches Marktversagen. Das Kaufbedürfnis ist vorhanden, jedoch bietet dies niemand an, da diese Leistung nicht kostendeckend erbracht werden kann. Für genau solche Leistungen, als Fachbegriff meritorische Güter genannt, setzen sich die Verbände ein. Dazu gehört eine Fachmesse wie die Suisse Floor eher nicht. BodenSchweiz kann auch niemals die gleichen Interessen wie eine Einkaufsgruppe oder eine Interessengemeinschaft verfolgen. Miteinander können wir aber gleichwohl sehr viel bewegen, und diese Chance sollten wir alle nutzen. ■

Des salons à oublier – ou pas?

Le début de l'année est traditionnellement la période des salons professionnels pour de nombreux secteurs. Mais en période de changement, on se demande ce que les salons professionnels restants ont encore à offrir.

Text: Daniel Heusser, Directeur de SolSuisse

Pour le secteur des revêtements de sol, il y a le Domotex à Hanovre. Selon le communiqué de presse officiel des responsables, il s'agit toujours du plus grand et du plus important salon au monde dans le domaine des revêtements de sol. En y regardant de plus près, on pourrait être d'accord avec cette affirmation, mais uniquement dans le domaine des tapis noués à la main. Tous les autres types de revêtements de sol vivent dans l'ombre depuis des années à Hanovre. Même les fournisseurs chinois ne sont plus aussi nombreux qu'il y a quelques années. Oui, il existe encore quelques fabricants de revêtements de sol connus en Allemagne, dans la proche Autriche ou en France, mais 90 % de toutes ces entreprises brillent par leur absence. Les grossistes sont eux aussi absents du salon Domotex depuis longtemps.

La situation est encore pire à Swissbau. Le visiteur attentif ne tardera pas à avoir honte de lui-même à Bâle. Pratiquement tous les grands fournisseurs de renom dans les différents segments de la construction n'exposent plus, et quand ils le font, c'est avec un petit stand. D'une manière générale, la taille des stands a diminué lors des foires. Des stands à deux étages, des spectacles, de la restauration? Rien de tout cela n'existe. Il ne reste donc à Swissbau qu'un amalgame d'entreprises alignées les unes à côté des autres, des allées très spacieuses et de nombreux restaurants et autres possibilités de s'asseoir au milieu des halles. Oui, les responsables du salon font tout pour rendre un salon professionnel encore un tant soit peu attractif. C'est ainsi que l'on peut depuis peu admirer à la Swissbau des véhicules utilitaires et une De Lorean des années quatre-vingt, tout droit sortie du film «Retour vers le futur». Quoi qu'il en soit, la manifestation d'ouverture a attiré

un grand nombre de personnes et a été organisée de manière très professionnelle. Les exposés étaient passionnants, l'apéritif et les discussions de réseau stimulants et divertissants.

Dans le secteur des revêtements de sol, il existe encore quelques salons organisés par des groupes d'achat. Notamment les groupes d'achat bien connus **Einkaufspartner AG**, **GK heimdecor AG** ainsi que le **groupe d'achat netto SA** organisent chaque année des manifestations intéressantes. Celles-ci fonctionnent parce qu'elles ne se font pas entièrement sur une base volontaire. De plus, il s'agit de manifestations fermées, où il est également question de réunir une fois ses entreprises affiliées, ce qui est tout à fait logique. Mais même ces salons ne peuvent pas donner un aperçu complet de l'offre de revêtements de sol et d'accessoires. Cela n'a d'ailleurs jamais été l'objectif des responsables, car seuls les fournisseurs sélectionnés et répertoriés auprès des groupes d'achat correspondants peuvent exposer.

Pour pouvoir organiser un salon national des revêtements de sol

offrant une vue d'ensemble complète, il faudrait attirer au moins 70 exposants, voire davantage. Même les groupes d'achat sont loin d'atteindre ce nombre. Dans ses meilleures années, le salon professionnel Suisse Floor comptait près de 100 exposants; cette année, il n'en aurait compté que 30. De ce point de vue, le comité du salon Suisse Floor a pris la bonne décision et a annulé le salon Suisse Floor. Les responsables de Suisse Floor voulaient sans doute s'épargner de tels embarras comme lors de la Swissbau de cette année, et on les comprend.

Pourtant, le salon professionnel du **groupe d'achat Tapigroup** attire l'attention. Pour la première fois, cette manifestation de deux jours a été organisée à Bulle, dans le canton de Fribourg, sous la forme d'un salon professionnel ouvert, où tous les visiteurs professionnels sont les bienvenus. En termes de qualité et de quantité, ce salon n'a pas encore atteint le niveau des salons professionnels. Mais ce pas vers l'ouverture pourrait être un début de revitalisation du paysage des salons dans le secteur des revêtements de sol. En tout cas, Floor Expo Romandie a su convaincre, a offert une

présentation très sympathique et l'ambiance, tant parmi les fournisseurs que parmi les visiteurs, était excellente. Un grand merci pour leur courage va en tout cas ici aux personnes responsables de Tapigroup.

Les seuls qui se rendent encore en masse aux salons sont les journalistes. Ils ont besoin de nourriture pour écrire. Les retraités sont également un public fidèle des salons et, bien sûr, les managers qui visitent les salons sans avoir leur propre stand, afin de maintenir leur réseau d'une manière ou d'une autre, et qui regrettent ensuite qu'il n'y ait plus de salons. Je me déplace souvent avec la casquette de journaliste, mais cela fait longtemps que je ne visite plus les salons autrefois passionnants pour notre branche. Même ainsi, j'ai plus qu'assez de choses à raconter sur le secteur passionnant des revêtements de sol.

Bien sûr, on me demande régulièrement pourquoi l'association ne s'est pas davantage engagée pour le maintien de Suisse Floor ou pourquoi l'association ne peut pas proposer telle ou telle chose. Il faut savoir ce qui suit à ce sujet: Les associations, en tant qu'or-

ganisations classiques à but non lucratif selon les articles 60 du Code civil, ne sont en fait pas autorisées à poursuivre des activités commerciales. C'est pourquoi les associations économiques se limitent à proposer uniquement les services qui n'existent pas sur le marché libre. Il s'agit des services qui ne permettent pas de gagner de l'argent. Il s'agit d'une véritable défaillance du marché. Le besoin d'acheter existe, mais personne ne le propose, car cette prestation ne peut pas être fournie à prix coûtant. C'est précisément pour ce type de prestations, appelées biens marchands méritoires dans le jargon, que les associations s'engagent. Un salon professionnel comme Suisse Floor n'en fait pas partie. SolSuisse ne peut pas non plus poursuivre les mêmes intérêts qu'un groupe d'achat ou une communauté d'intérêts. Mais ensemble, nous pouvons faire bouger les choses, et nous devrions tous saisir cette chance. ■

Les chroniques sont des contributions personnelles et ne doivent pas nécessairement correspondre à la stratégie de l'éditeur/de l'association.



2024

netto – Die Fachmesse
netto – Le salon spécialisé
netto – La fiera specializzata



Fotos / photos: netto Einkaufsgruppe AG

2024

Leistungsshow von Einkaufspartner AG
Le salon spécialisé
La fiera specializzata



Fotos / photos: Einkaufspartner AG

Fiere da dimenticare – o no?

L'inizio dell'anno è per tradizione il momento delle fiere in molti settori. Ma in un periodo di sconvolgimenti come quello attuale, ci si chiede: Cosa hanno ancora da offrire le fiere specialistiche?

Testo Daniel Heusser, Direttore PavimentiSvizzeri

Per l'industria dei rivestimenti per pavimenti c'è la Domotex di Hannover. Secondo il comunicato stampa ufficiale degli organizzatori, si tratta ancora della fiera più grande e importante al mondo per i rivestimenti per pavimenti. Ad un'attenta analisi, si potrebbe essere d'accordo con questa affermazione, ma solo per quanto riguarda i tappeti annodati a mano. Tutti gli altri tipi di rivestimenti per pavimenti hanno vissuto per anni nell'ombra ad Hannover. Nemmeno i fornitori cinesi sono così numerosi come qualche anno fa. Sì, ci sono ancora alcuni noti produttori di pavimenti in Germania o nell'adiacente Austria, ma il 90 % di tutte queste aziende si distingue per la sua assenza. Anche i grossisti sono assenti dalla Domotex da qualche tempo.

Alla Swissbau la situazione è ancora peggiore. L'attento visitatore presto si vergognerà a Basilea. Praticamente tutti i grandi e noti fornitori dei vari segmenti dell'edilizia non hanno più esposto e, se lo hanno fatto, solo con uno stand di piccole dimensioni. In generale, le dimensioni degli stand alle fiere sono diminuite. Stand a due piani, spettacoli, catering? Niente di tutto questo. Ciò che rimane alla Swissbau è un miscuglio di aziende allineate l'una accanto all'altra, corridoi estremamente spaziosi e numerosi ristoranti e altri posti a sedere in mezzo ai padiglioni. Sì, gli organizzatori fanno di tutto per rendere una fiera più o meno attraente. E così alla Swissbau è possibile ammirare anche i veicoli commerciali e una De Lorean degli anni '80 del film «Ritorno al futuro». Tuttavia, l'evento di apertura è stato estremamente ben frequentato e organizzato in modo molto professionale. Le presentazioni sono state entusiasmanti, l'aperitivo con discussioni di networking stimolante e divertente.

Nel settore delle pavimentazioni, esistono ancora diverse fiere organizzate da gruppi d'acquisto. In particolare, i noti gruppi di acquisto **Einkaufspartner AG**, **GK heimdecor AG** e **netto Einkaufsgruppe AG** organizzano ogni anno eventi interessanti. Questi funzionano perché non sono organizzati interamente su base volontaria. Inoltre, si tratta di eventi chiusi, in cui l'obiettivo è anche quello di riunire le aziende affiliate, il che ha perfettamente senso. Tuttavia, anche queste fiere non sono in grado di fornire una panoramica completa della gamma di rivestimenti per pavimenti e accessori. Tuttavia, questo non è mai stato l'obiettivo dei responsabili, in quanto solo i fornitori selezionati e iscritti ai relativi gruppi d'acquisto possono esporre.

Per organizzare una fiera nazionale dei rivestimenti per pavimenti con una panoramica completa, bisognerebbe attirare almeno 70 o anche più espositori. Anche i gruppi di acquisto non si avvicinano a questo numero. Nei suoi anni migliori, la fiera Suisse Floor contava circa 100 espositori; quest'anno ne avrebbe avuti 30. Alla luce di ciò, il comitato della fiera Suisse Floor ha preso la decisione giusta e ha cancellato tale evento. Gli organizzatori della Suisse Floor volevano probabilmente evitare il tipo di imbarazzo che hanno vissuto alla Swissbau di quest'anno, ed è comprensibile.

È arrivato il momento di quello che una volta era il più grande evento svizzero, il Salone dell'Auto di Ginevra. Saranno presenti un solo marchio automobilistico noto (Renault), tre marchi cinesi e un marchio americano. I comunicati stampa ufficiali non chiariscono del tutto cosa verrà offerto. Di undici padiglioni saranno ancora due

quelli occupati. In tutta serietà, mi chiedo: perché i responsabili continuano a farlo?

Ma la fiera organizzata dal **gruppo d'acquisto Tapigroup** è un vero e proprio colpo d'occhio. Per la prima volta, questo evento di due giorni a Bulle, Friburgo, è stato organizzato come una fiera aperta a tutti i professionisti del settore. In termini di qualità e quantità, questa fiera non è ancora all'altezza delle fiere molto professionali. Tuttavia, questo passo verso l'apertura potrebbe essere un inizio per rivalizzare il panorama fieristico del settore dei pavimenti. In ogni caso, Floor Expo Romandie è stata assolutamente convincente, ha offerto una presentazione molto simpatica e l'atmosfera, sia tra i fornitori che tra i visitatori, era eccellente. Un grande ringraziamento per il loro coraggio va ai responsabili di Tapigroup.

Le uniche persone che ancora visitano le fiere in gran numero sono i giornalisti. Hanno bisogno di materiale su cui scrivere. Anche i pensionati sono ancora un pubblico fedele alle fiere e, naturalmente, quei manager che visitano le fiere senza uno stand proprio per mantenere in qualche modo la loro rete e poi si pentono quando le fiere non ci sono più. Viaggio spesso in veste di giornalista, ma è da molto tempo che non visito più le fiere che un tempo erano entusiasmanti per il nostro settore. Ho già abbastanza da raccontare sull'eccitante industria dei rivestimenti per pavimenti.

Naturalmente, mi viene chiesto regolarmente perché l'associazione non ha fatto di più per preservare la Suisse Floor o perché l'associazione non può offrire questo o quello. È necessario sapere quanto segue: In quanto organizzazioni tradizionali senza scopo di lucro, ai sensi dell'art. 60 e segg. del Codice

civile svizzero, le associazioni non possono di fatto svolgere attività commerciali. Per questo motivo, le associazioni imprenditoriali si limitano a offrire solo quei servizi che non sono disponibili sul libero mercato. Si tratta di servizi con i quali non è possibile guadagnare. Si tratta di un vero e proprio fallimento del mercato. C'è la necessità di acquistare, ma nessuno offre questo servizio perché non può essere fornito a un prezzo che coprirebbe i costi. È proprio per questi servizi, chiamati in termini tecnici beni meritori, che le associazioni si battono. Una fiera come Suisse Floor non è uno di questi. PavimentiSvizzeri non potrà mai perseguire gli stessi interessi di un gruppo di acquisto o di una comunità d'interesse. Tuttavia, insieme possiamo ottenere molto e dovremmo cogliere tutti questa opportunità. ■

Le colonne sono contributi personali e non devono necessariamente essere in linea con la strategia dell'editore/associazione.

**Arbeitsgeräte,
Arbeitskleidung**

	J. Brauchli AG Allmendstrasse 4 6210 Sursee	T 041 926 0 900 info@brauchli.ch www.jbrauchli.ch
	Floor Concept GmbH Bachstrasse 29 8912 Obfelden	T 044 533 45 00 info@floorconcept.ch www.floorconcept.ch
	Sika Schweiz AG, VE Klebag Herdern 13 6373 Ennetbürgen	T 041 624 40 50 info@klebag.ch www.klebag.ch
	Profloor AG Wermatswilerstrasse 8 8610 Uster	T 044 994 40 70 info@profloor.ch www.profloor.ch
	Uzin Utz Schweiz AG Ennetbürgerstrasse 47 6374 Buochs	T 041 624 48 88 ch@uzin-utz.com www.uzin-utz.com
	Wetrok AG Steinackerstrasse 62 8302 Kloten	T 0848 81 81 81 info@wetrok.ch www.wetrok.ch

**Bodenschutz-
produkte**

	albert Bauprodukte GmbH Galileo-Strasse 7 6056 Kägswil	T 041 661 24 04 mail@albert.ch www.albert.ch
---	---	--

Dienstleistungen

	AHV-Kasse Simulac Wythenbachstrasse 24 3000 Bern	T 031 340 61 61 info88@ak34.ch www.simulac.ch
	BLC Consulting AG Birmensdorferstrasse 17 8036 Zürich	T 044 291 41 51 christen@blcconsulting.ch www.blcconsulting.ch
	Pensionskasse Simulac Wythenbachstrasse 24 3000 Bern	T 031 340 61 61 info88@ak34.ch www.simulac.ch
	Werner Druck & Medien AG Leimgrubenweg 9 4053 Basel	T 061 270 15 15 info@wd-m.ch www.wd-m.ch


Grosshandel

	Belcolor AG Flooring Zürcherstrasse 493 9015 St. Gallen	T 071 313 21 21 info@belcolor.ch www.belcolor.ch
	B-Werk 11 Bodenbelagshandel Nordweg 8 5037 Muhen	T 076 432 61 93 pangari@bwerk11.ch www.bwerk11.ch
	cabana AG St. Gallerstrasse 32 9101 Herisau	T 071 353 03 53 info@cabana.ch www.cabana.ch
	HL Collection AG Schachenstrasse 26 4658 Däniken	T 062 849 41 44 info@hlcollection.ch www.hlcollection.ch
	Jordan Suisse AG Amsleracherweg 8 5033 Buchs	T 058 455 09 60 info@jordan-suisse.ch www.jordan-suisse.ch
	Murfloor AG Allothstrasse 60 4142 Münchenstein	T 061 462 20 30 info@murfloor.ch www.murfloor.ch


Gummibeläge

	Formtech AG Püntstrasse 2 8492 Wila	T 052 397 22 23 info@formtech.ch www.formtech.ch
	Gerflor FEAG AG Hädelistrasse 9 8712 Stäfa	T 044 922 19 20 switzerland@gerflor.com www.gerflor.ch
	nora flooring systems ag Bederstrasse 109 8002 Zürich	T 044 835 22 88 info-ch@nora.com www.nora.com/ch

Handtuftteppiche

	TISCA Tischhauser AG Sonnenbergstrasse 1 9055 Bühler	T 071 791 01 11 info@tisca.com www.tisca.com
---	---	--

Handwebteppiche

	TISCA Tischhauser AG Sonnenbergstrasse 1 9055 Bühler	T 071 791 01 11 info@tisca.com www.tisca.com
--	---	--


Klebstoffe

	Ardex Schweiz AG Limmatstrasse 2 8957 Spreitenbach	T 043 355 19 19 info@ardex.ch www.ardex.ch
	Gerflor FEAG AG Hädelistrasse 9 8712 Stäfa	T 044 922 19 20 switzerland@gerflor.com www.gerflor.ch
	Gyso AG Steinackerstrasse 34 8302 Kloten	T 043 255 55 55 info@gyso.ch www.gyso.ch
	Sika Schweiz AG, VE Klebag Herdern 13 6373 Ennetbürgen	T 041 624 40 50 info@klebag.ch www.klebag.ch
	Level4 Swiss GmbH Ronystrasse 19 6331 Hünenberg	T 079 855 01 11 info@level4.swiss www.level4.swiss
	Mapei Suisse SA Route Principale 127 1642 Sorens	T 026 915 90 00 info@mapei.ch www.mapei.ch
	Sika Schweiz AG, VE PCI Tüffenwies 16 8048 Zürich	T 058 958 21 21 info-ch@pci.ch www.pci.ch
	Sika Schweiz AG Tüffenwies 16 8048 Zürich	T 058 436 40 40 sika@sika.ch www.sika.ch
	Uzin Utz Schweiz AG Ennetbürgerstrasse 47 6374 Buochs	T 041 624 48 88 ch@uzin-utz.com www.uzin-utz.com
	Wakol Adhesa AG Schützengasse 28 9410 Heiden	T 031 921 07 55 info@wakoladhesa.ch www.wakoladhesa.ch


Korkprodukte

	Amorim Flooring (Switzerland) AG Chamerstrasse 12b 6300 Zug	T 041 726 20 20 info@wicanders.ch www.wicanders.ch
	Natura.Swiss AG Allmendstrasse 4 6210 Sursee	T 041 926 09 50 info@natura-mail.ch www.natura.swiss

Kugelgarn

	Fabromont AG Industriestrasse 10 3185 Schmitten	T 026 497 88 11 kontakt@fabromont.ch www.fabromont.ch
--	--	---


**Lager-
einrichtungen**

	J. Brauchli AG Allmendstrasse 4 6210 Sursee	T 041 926 0 900 info@brauchli.ch www.jbrauchli.ch
--	--	---

Laminat

	cabana AG St. Gallerstrasse 32 9101 Herisau	T 071 353 0 353 info@cabana.ch www.cabana.ch
	Windmüller GmbH Nord-West-Ring 21 D-32832 Augustdorf	T +49 5237 609 0 info@wineo.de www.wineo.de
	Swiss Krono AG Willisauerstrasse 37 6122 Menznau	T 041 494 94 94 info@swisskrono.ch www.swisskrono.ch
	Tarkett Schweiz AG Loorenstrasse 9 8305 Dietlikon	T 043 233 79 24 bestellung.ch@tarkett.com www.tarkett.ch

Linoleum

	Forbo Giubiasco SA Via Industrie 16 6512 Giubiasco	T 091 850 01 11 info.flooring.ch@forbo.com www.forbo-flooring.ch
--	---	--

	Gerflor FEAG AG Hädelstrasse 9 8712 Stäfa	T 044 922 19 20 switzerland@gerflor.com www.gerflor.ch
	Tarkett Schweiz AG Loorenstrasse 9 8305 Dietlikon	T 043 233 79 24 bestellung.ch@tarkett.com www.tarkett.ch

	Holzplatten AG Weberrütistrasse 10 8833 Samstagern	T 044 786 90 40 info@holzplatten.ch www.holzplatten.ch
	holzpunkt AG Felseneggstrasse 1 8492 Wila	T 052 397 20 20 info@holzpunkt-parkett.ch www.holzpunkt-parkett.ch

LVT-Beläge	Revêtements LVT	Rivestimenti LVT
	enia flooring international ag Bachtelstrasse 45 8808 Pfäffikon	T 055 410 30 89 info@enia-flooring.com www.enia-flooring.com
	PRODEX concepts & services AG Industriestrasse 27 4703 Kestenholz	T 062 959 90 90 info@produx.ch www.produx.ch

	Kährs Schweiz GmbH Oberschwendi 25 9104 Waldstatt	T 078 752 85 24 info.ch@kahrs.com www.kahrs.com
	Kundert + Co. Grabenstrasse 12 8865 Bilten	T 055 251 40 30 info@kucco.ch www.kucco.ch
	Kuratle & Jaecker AG Bahnhofstrasse 311 5325 Leibstadt	T 058 470 60 60 info@kuratlejaecker.ch www.kuratlejaecker.ch

Messtechnik, Trocknung	Méthode de mesure, séchage	Tecnologia di misurazione, essiccazione
	Radtke Messtechnik AG Lättichstrasse 4A 6340 Baar	T 041 710 00 32 info@cpm-radtke.com www.cpm-radtke.com

	Loft Parkett GmbH Oberdorf 35 6403 Küssnacht am Rigi	T 041 850 40 10 info@loft-parkett.ch www.loft-parkett.ch
	Mapei Suisse SA Route Principale 127 1642 Sorens	T 026 915 90 00 info@mapei.ch www.mapei.ch

Mineralische Bodenbeläge	Revêtements de sol minerales	Pavimenti minerali
	Eternit (Schweiz) AG Eternitstrasse 3 8867 Niederurnen	T 055 617 11 11 info@eternit.ch www.eternit.ch

	Stark AG Platten & Baustoffe Industriestrasse 1 9450 Altstätten	T 071 757 51 11 info@stark.ch www.stark.ch
	tilo GmbH Magetsham 19 A-4923 Lohnsburg	T +43 775 44 000 office@tilo.com www.tilo.com

Nadelfilze	Feutres aiguilletés	Feltri agugliati
	Floor Concept GmbH Bachstrasse 29 8912 Obfelden	T 044 533 45 00 info@floorconcept.ch www.floorconcept.ch

	Swiss Krono AG Willisauerstrasse 37 6122 Menznau	T 041 494 94 94 info@swisskrono.ch www.swisskrono.ch
	Tarkett Schweiz AG Loorenstrasse 9 8305 Dietlikon	T 043 233 79 24 bestellung.ch@tarkett.com www.tarkett.ch

	Tarkett Schweiz AG Loorenstrasse 9 8305 Dietlikon	T 043 233 79 24 bestellung.ch@tarkett.com www.tarkett.ch
--	--	--

	Woodpecker Group AG Oberebenstrasse 57 5620 Bremgarten	T 058 400 04 01 info@woodpeckerag.ch www.woodpeckerag.ch
--	---	--

	Fabromont AG Industriestrasse 10 3185 Schmitten	T 026 497 88 11 kontakt@fabromont.ch www.fabromont.ch
--	--	---

Parkettlacke, Parkettöle	Vernis, huiles pour parquets	Lacche per parquet, olio per parquet
	GUIGNARD Parkett AG Talstrasse 8 8852 Altendorf	T 055 451 85 85 info@guignard.ch www.guignard.ch

	Forbo Giubiasco SA Via Industrie 16 6512 Giubiasco	T 091 850 01 11 info.flooring.ch@forbo.com www.forbo-flooring.ch
--	---	--

	Sika Schweiz AG, VE Klebag Herdern 13 6373 Ennetbürgen	T 041 624 40 50 info@klebag.ch www.klebag.ch
--	---	--

	Weberfloors AG Glattalstrasse 521 8153 Rümlang	T 044 750 47 47 info@weberfloors.ch www.weberfloors.ch
--	---	--

	Saicos Colour GmbH Sunnefeld 22 4663 Aarburg	T 079 647 13 83 info@saicos.ch www.saicos.ch
--	---	--

	Wibatec AG Neumühlestrasse 7 6102 Malters	T 041 370 10 47 info@wibatec.ch www.wibatec.ch
--	--	--

	Teknos AG Industriestrasse 3 9487 Gamprin-Bendern	T +423 375 94 00 ch-info@teknos.com www.teknos.ch
--	--	---

Parkett	Parquets	Parquet
	Allfloora GmbH Föhrenweg 12 5444 Künten	T 079 951 53 98 info@allfloora.ch www.allfloora.ch

	Uzin Utz Schweiz AG Ennetbürgerstrasse 47 6374 Buochs	T 041 624 48 88 ch@uzin-utz.com www.uzin-utz.com
--	--	--

	AUFWÄRTS Bösch 21 6331 Hünenberg	T 041 520 78 60 info@aufwaerts-ag.ch www.aufwaerts.ch
--	---	---

	Woca Schweiz GmbH Huebweisstrasse 11 8492 Wila	T 052 391 22 33 info@tprotecum.ch www.woca.ch
--	---	---

	Balteschwiler AG Kaisterstrasse 3 5080 Laufenburg	T 062 869 41 11 info@balteschwiler.ch www.balteschwiler.ch
--	--	--

Pflege, Reinigung	Entretien, nettoyage	Manutenzione, pulizia
	Floor Concept GmbH Bachstrasse 29 8912 Obfelden	T 044 533 45 00 info@floorconcept.ch www.floorconcept.ch

	Bauwerk Parkett AG Neudorfstrasse 49 9430 St. Margrethen	T 071 747 74 74 st.margrethen@bauwerk.com www.bauwerk.com
--	---	---

	Sika Schweiz AG, VE Klebag Herdern 13 6373 Ennetbürgen	T 041 624 40 50 info@klebag.ch www.klebag.ch
--	---	--

	cabana AG St. Gallerstrasse 32 9101 Herisau	T 071 353 0 353 info@cabana.ch www.cabana.ch
--	--	--

	Knecht GmbH Lochmühlestrasse 5 9056 Gais	T 071 344 12 05 info@knecht-gmbh.ch www.knecht-gmbh.ch
--	---	--

	Corabois SA Route de Satigny 4 1214 Vernier	T 022 306 09 99 info@corabois.ch www.corabois.ch
--	--	--

	Teknos AG Industriestrasse 3 9487 Gamprin-Bendern	T +423 375 94 00 ch-info@teknos.com www.teknos.ch
--	--	---

	enia flooring international ag Bachtelstrasse 45 8808 Pfäffikon	T 055 410 30 89 info@enia-flooring.com www.enia-flooring.com
--	--	--

	Uzin Utz Schweiz AG Ennetbürgerstrasse 47 6374 Buochs	T 041 624 48 88 ch@uzin-utz.com www.uzin-utz.com
--	--	--

	Floor Trade AG Chaltenbodenstrasse 16 8834 Schindellegi	T 043 888 29 10 kontakt@floortrade.ch www.floortrade.ch
--	--	---

	Uzin Utz Schweiz AG Ennetbürgerstrasse 47 6374 Buochs	T 041 624 48 88 ch@uzin-utz.com www.uzin-utz.com
--	--	--

	GUIGNARD Parkett AG Talstrasse 8 8852 Altendorf	T 055 451 85 85 info@guignard.ch www.guignard.ch
--	--	--

Profile	Profils	Profili
	Direct Handling AG Wermatswilerstrasse 8 8610 Uster	T 043 333 46 46 info@directhandling.ch www.directhandling.ch
	Gerflor FEAG AG Hädelistrasse 9 8712 Stäfa	T 044 922 19 20 switzerland@gerflor.com www.gerflor.ch
	GUIGNARD Parkett AG Talstrasse 8 8852 Altendorf	T 055 451 85 85 info@guignard.ch www.guignard.ch
	Park AG Joweid Zentrum 2c 8630 Rüti	T 055 250 32 70 info@parkag.ch www.parkag.ch
	profilsager ag Alte Hallwilerstrasse 13 5724 Dürrenäsch	T 062 767 50 20 info@profilsager.ch www.profilsager.ch
	Schadegg AG Anetswilerstrasse 5 9545 Wängi	T 052 369 74 74 info@schadegg.ch www.schadegg.ch
	Stucky Holzprofileisten AG Im Grossherweg 8 8902 Urdorf	T 044 905 95 95 info@stucky-ag.ch www.stucky-ag.ch





	Stucky Holzprofileisten AG Im Grossherweg 8 8902 Urdorf	T 044 905 95 95 info@stucky-ag.ch www.stucky-ag.ch
	ToggoFloor GmbH Husenstrasse 8b 9533 Kirchberg	T 071 985 01 01 info@toggofloor.ch www.toggofloor.ch
	Windmüller GmbH Nord-West-Ring 21 D-32832 Augustdorf	T +49 5237 609 0 info@wineo.de www.wineo.de

PVC-Beläge	Revêtements PVC	Rivestimenti in PVC
	Gerflor FEAG AG Hädelistrasse 9 8712 Stäfa	T 044 922 19 20 switzerland@gerflor.com www.gerflor.ch
	Forbo Giubiasco SA Via Industrie 16 6512 Giubiasco	T 091 850 01 11 info.flooring.ch@forbo.com www.forbo-flooring.ch
	Tarkett Schweiz AG Loorenstrasse 9 8305 Dietlikon	T 043 233 79 24 bestellung.ch@tarkett.com www.tarkett.ch
	Windmüller GmbH Nord-West-Ring 21 D-32832 Augustdorf	T +49 5237 609 0 info@wineo.de www.wineo.de

Teppichplatten	Moquettes en plaques	Pannelli in moquette
	Büchi Boden GmbH Zürcherstrasse 322 8406 Winterthur	T 052 347 30 20 info@teppichboden.ch www.teppichboden.ch
	Tarkett Schweiz AG Loorenstrasse 9 8305 Dietlikon	T 043 233 79 24 bestellung.ch@tarkett.com www.tarkett.ch
	Forbo Giubiasco SA Via Industrie 16 6512 Giubiasco	T 091 850 01 11 info.flooring.ch@forbo.com www.forbo-flooring.ch
	Gerflor FEAG AG Hädelistrasse 9 8712 Stäfa	T 044 922 19 20 switzerland@gerflor.com www.gerflor.ch
	Siltex AG Allmendstrasse 4 6210 Sursee	T 041 926 09 26 info@siltex.ch www.siltex.ch

Schmutzschleusen	Tapis-brosses	Serrature sporche
	Floor Concept GmbH Bachstrasse 29 8912 Obfelden	T 044 533 45 00 info@floor-concept.ch www.floor-concept.ch
	Forbo Giubiasco SA Via Industrie 16 6512 Giubiasco	T 091 850 01 11 info.flooring.ch@forbo.com www.forbo-flooring.ch
	Formtech AG Püntstrasse 2 8492 Wila	T 052 397 22 23 info@formtech.ch www.formtech.ch
	Geggus Schweiz AG Westring 2 5502 Hunzenschwil	T 062 897 60 01 info@geggus.ch www.geggus.ch
	Nydegger AG Weieracherstrasse 9 8184 Bachenbülach	T 044 872 76 66 info@nyag.ch nyag.ch
	TISCA Tischhauser AG Sonnenbergstrasse 1 9055 Bühler	T 071 791 01 11 info@tisca.com www.tisca.com
	Wibatec AG Neumühlestrasse 7 6102 Malters	T 041 370 10 47 info@wibatec.ch www.wibatec.ch

Teppichunterlagen	Thibaudes	Tappetini in moquette
	Direct Handling AG Wermatswilerstrasse 8 8610 Uster	T 043 333 46 46 info@directhandling.ch www.directhandling.ch
	Gyso AG Steinackerstrasse 34 8302 Kloten	T 043 255 55 55 info@gyso.ch www.gyso.ch
	Nydegger AG Weieracherstrasse 9 8184 Bachenbülach	T 044 872 76 66 info@nyag.ch nyag.ch
	Profloor AG Wermatswilerstrasse 8 8610 Uster	T 044 994 40 70 info@profloor.ch www.profloor.ch
	Siltex AG Allmendstrasse 4 6210 Sursee	T 041 926 09 26 info@siltex.ch www.siltex.ch
	Toggenburger & Co AG Schaffhauserstrasse 8 8460 Marthalen	T 052 305 45 05 office@toggenburger.com www.toggenburger.com

Sockelleisten	Plinthes	Battiscopa
	Direct Handling AG Wermatswilerstrasse 8 8610 Uster	T 043 333 46 46 info@directhandling.ch www.directhandling.ch
	Düco Wahlen AG Breitenbachweg 36 4246 Wahlen b. Laufen	T 061 761 23 44 info@dueco-wahlen.ch www.dueco-wahlen.ch
	Gerflor FEAG AG Hädelistrasse 9 8712 Stäfa	T 044 922 19 20 switzerland@gerflor.com www.gerflor.ch
	MCG Sockelleisten AG Seestrasse 97 8800 Thalwil	T 044 720 01 10 mcg@sockelleisten-ag.ch www.sockelleisten-ag.ch
	profilsager ag Alte Hallwilerstrasse 13 5724 Dürrenäsch	T 062 767 50 20 info@profilsager.ch www.profilsager.ch

Trittschall-dämmbeläge	Thibaudes isolantes	Rivestimenti per isolamento acustico da calpestio
	Direct Handling AG Wermatswilerstrasse 8 8610 Uster	T 043 333 46 46 info@directhandling.ch www.directhandling.ch
	Formtech AG Püntstrasse 2 8492 Wila	T 052 397 22 23 info@formtech.ch www.formtech.ch
	Gyso AG Steinackerstrasse 34 8302 Kloten	T 043 255 55 55 info@gyso.ch www.gyso.ch
	Sika Schweiz AG, VE Klebag Herdern 13 6373 Ennetbürgen	T 041 624 40 50 info@klebag.ch www.klebag.ch
	Mapei Suisse SA Route Principale 127 1642 Sorens	T 026 915 90 00 info@mapei.ch www.mapei.ch
	Nydegger AG Weieracherstrasse 9 8184 Bachenbülach	T 044 872 76 66 info@nyag.ch nyag.ch
	Sika Schweiz AG, VE PCI Tüffenwies 16 8048 Zürich	T 058 958 21 21 info-ch@pci.ch www.pci.ch
	Profloor AG Wermatswilerstrasse 8 8610 Uster	T 044 994 40 70 info@profloor.ch www.profloor.ch
	Sika Schweiz AG Tüffenwies 16 8048 Zürich	T 058 436 40 40 sika@sika.ch www.sika.ch

	Siltex AG Allmendstrasse 4 6210 Sursee	T 041 926 09 26 info@siltex.ch www.siltex.ch
	Toggenburger & Co AG Schaffhauserstrasse 8 8460 Marthalen	T 052 305 45 05 office@toggenburger.com www.toggenburger.com
	Uzin Utz Schweiz AG Ennetbürgerstrasse 47 6374 Buochs	T 041 624 48 88 ch@uzin-utz.com www.uzin-utz.com
	Windmüller GmbH Nord-West-Ring 21 D-32832 Augustdorf	T +49 5237 609 0 info@wineo.de www.wineo.de

	TISCA Tischhauser AG Sonnenbergstrasse 1 9055 Bühler	T 071 791 01 11 info@tisca.com www.tisca.com
Werkzeuge, Maschinen, Schleifmittel	Outils, machines matériels de ponçage	Strumenti, macchine, abrasivi
	Airtec AG Industriestrasse 40 4455 Zunzgen	T 061 976 95 25 info@airtec.ch www.airtec.ch
	J. Brauchli AG Allmendstrasse 4 6210 Sursee	T 041 926 0 900 info@brauchli.ch www.jbrauchli.ch

Tuftteppiche	Tapis tuftés	Tappeti tuftati
	Bienna Flooring AG Fritz-Oppliger-Strasse 21 2504 Biel	T 032 387 00 00 info@b-flooring.com www.b-flooring.com
	Büchi Boden GmbH Zürcherstrasse 322 8406 Winterthur	T 052 347 30 20 info@teppichboden.ch www.teppichboden.ch
	cabana AG St. Gallerstrasse 32 9101 Herisau	T 071 353 0 353 info@cabana.ch www.cabana.ch
	Tarkett Schweiz AG Loorenstrasse 9 8305 Dietlikon	T 043 233 79 24 bestellung.ch@tarkett.com www.tarkett.ch
	Forbo Giubiasco SA Via Industrie 16 6512 Giubiasco	T 091 850 01 11 info.flooring.ch@forbo.com www.forbo-flooring.ch
	JAB Josef Anstoetz AG Streulistrasse 19 8032 Zürich	T 044 299 90 80 jab-ch@jab.de www.jab.de
	TISCA Tischhauser AG Sonnenbergstrasse 1 9055 Bühler	T 071 791 01 11 info@tisca.com www.tisca.com

	Condair AG Talstrasse 35–37 8808 Pfäffikon/SZ	T 055 416 61 11 ch.info@condair.com www.condair.ch
	gamarTec AG Lerchenweg 14 4538 Oberbipp	T 032 636 11 55 info@gamartec.ch www.gamartec.ch
	Gueng AG Gewerbstrasse 3 8162 Steinmaur	T 043 422 29 49 info@gueng.ch www.gueng.ch
	F. Jannone AG Grünaustrasse 10 3084 Wabern	T 031 960 90 60 info@jannone.ch www.jannone.ch
	Sika Schweiz AG, VE Klebag Herdern 13 6373 Ennetbürgen	T 041 624 40 50 info@klebag.ch www.klebag.ch
	Leister Technologies AG Galileo-Strasse 10 6056 Kägswil	T 041 662 74 74 leister@leister.com www.leister.com
	Metabo (Schweiz) AG Bodenackerstrasse 5 8957 Spreitenbach	T 056 418 34 00 info@metabo.ch www.metabo.ch
	Novoryt AG Zietmattweg 14 4462 Rickenbach	T 061 985 83 83 info@novoryt.ch www.novoryt.ch
	Nydegger AG Weieracherstrasse 9 8184 Bachenbülach	T 044 872 76 66 info@nyag.ch nyag.ch
	Rosset Technik AG Ebersmoos 4 6204 Sempach	T 041 462 50 70 info@rosset-technik.ch www.rosset-technik.ch
	Festool Schweiz AG Moosmattstrasse 24 8953 Dietlikon	T 044 744 27 27 customerservice-ch@festool.com www.festool.ch
	Park AG Joweid Zentrum 2c 8630 Rüti	T 055 250 32 70 info@parkag.ch www.parkag.ch
	Profloor AG Wermatswilerstrasse 8 8610 Uster	T 044 994 40 70 info@profloor.ch www.profloor.ch
	Uzin Utz Schweiz AG Ennetbürgerstrasse 47 6374 Buochs	T 041 624 48 88 ch@uzin-utz.com www.uzin-utz.com
	Uzin Utz Schweiz AG Ennetbürgerstrasse 47 6374 Buochs	T 041 624 48 88 ch@uzin-utz.com www.uzin-utz.com

Untergrund- vorbereitung	Produits de ragréage	Preparazione del supporto
	Gyso AG Steinackerstrasse 34 8302 Kloten	T 043 255 55 55 info@gyso.ch www.gyso.ch
	Sika Schweiz AG, VE Klebag Herdern 13 6373 Ennetbürgen	T 041 624 40 50 info@klebag.ch www.klebag.ch
	Mapei Suisse SA Route Principale 127 1642 Sorens	T 026 915 90 00 info@mapei.ch www.mapei.ch
	Sika Schweiz AG, VE PCI Tüffenwies 16 8048 Zürich	T 058 958 21 21 info-ch@pci.ch www.pci.ch
	Sika Schweiz AG Tüffenwies 16 8048 Zürich	T 058 436 40 40 sika@sika.ch www.sika.ch
	Uzin Utz Schweiz AG Ennetbürgerstrasse 47 6374 Buochs	T 041 624 48 88 ch@uzin-utz.com www.uzin-utz.com

Vorhang- zubehör	Accessoires pour rideaux	Accessori per tende
	MHZ Hachtel & Co AG Eichstrasse 10 8107 Buchs	T 0848 47 13 13 info@mhz.ch www.mhz.ch

Webteppiche	Tapis tissés	Tappeti in tessuto
	Büchi Boden GmbH Zürcherstrasse 322 8406 Winterthur	T 052 347 30 20 info@teppichboden.ch www.teppichboden.ch
	Tarkett Schweiz AG Loorenstrasse 9 8305 Dietlikon	T 043 233 79 24 bestellung.ch@tarkett.com www.tarkett.ch
	Siltex AG Allmendstrasse 4 6210 Sursee	T 041 926 09 26 info@siltex.ch www.siltex.ch
	Terr'Arte AG Allmendstrasse 4 6210 Sursee	T 041 926 09 55 info@terrate.ch www.terrate.ch



Infos und Anmeldung KOPAS Weiterbildungskurs:
www.bodenschweiz.ch/weiterbildungskurs-kopas

Informations et inscription au cours de formation continue PERCO:
www.bodenschweiz.ch/fr/formation-continue-perco_2024

Informazioni e iscrizione al corso di formazione PERCO:
<https://www.bodenschweiz.ch/it/corsi-perfezionamento-perco-2024>

ARBEITSSICHERHEIT

Erste Kurse erfolgreich gestartet!

In regelmässigen Abständen von ca. zwei Jahren finden jeweils Weiterbildungskurse Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz im Rahmen der ASA-Branchenlösung BodenFit statt. Dabei sollen über 400 Personen geschult und wieder auf den neusten Stand gebracht werden.

Dieses Jahr finden die Weiterbildungskurse erstmals nur als halbtägige Veranstaltungen und dezentral in den Regionen statt. Damit hoffen die Verantwortlichen, die Attraktivität noch weiter steigern zu können. Für die diesjährigen Kurse hat sich BodenSchweiz für die Zusammenarbeit mit der Swiss Logistics Academy AG, einem Unternehmen der Sulser-Group entschieden. Dieses Unternehmen führt seit vielen Jahren auf professioneller Ebene und mit allen Zulassungen, inkl. der SUVA, Kurse und Seminare zu mannigfaltigen Themen wie Logistik, Brandschutz, Integration, Gefahrgut und vielem mehr durch.

Für die angereisten KOPAS aus der Bodenbelagsbranche standen die Themen Ladungssicherung, der Boden-Parkettleger als Visitenkarte für die Firma, Stress und Transaktionsanalyse und Umgang mit Reklamationen im Vordergrund. Neben der trockenen Theorievermittlung erfolgt jeweils auch ein Praxisteil, wo die Ladungssicherung direkt am eigenen Fahrzeug unterrichtet wird. Was da so alles in den Lieferwagen herumliegen und dann eben auch plötzlich herumfliegen kann, ist immer wieder erstaunlich. Wissen Sie, dass ein Werkzeugkoffer von 20 kg bei einer Vollbremsung ein Aufprallgewicht von über 1000 kg erreicht? Das ist lebensgefährlich, deshalb lohnt es sich, Zeit in eine korrekte Ladungssicherung zu investieren. Wissen Sie auch, dass im Anhängerbetrieb die Deichselbelastung der Fahrzeug-Nutzlast in Abzug gebracht werden muss?

Der Boden-Parkettleger kann keine positive Visitenkarte des Unternehmens sein, wenn er ständig unter Stress steht. Wobei man zwischen positivem und negativem Stress unterscheidet. Und nein, der Begriff «habe keine Zeit» ist wenig sinnvoll und auch nicht gerade höflich, denn Zeit haben alle Menschen gleich viel. Es kommt nur darauf an, wie man seine Zeit einteilt. Eben so, dass möglichst kein negativer Stress entsteht.

Die angeregte Diskussion unter den Teilnehmenden ergibt immer wieder die Erkenntnis, dass die Kunden anspruchsvoll sind, die Architekten und Generalunternehmer fachlich wenig versiert sind und Anwälte und Lehrer pingelig und streitgewohnt sind. Dieser Herausforderung müssen sich Boden-Parkettleger täglich stellen und somit auch lernen, mit Beschwerden und Reklamationen richtig umzugehen. Wobei richtig heissen soll, korrekt gegenüber dem Kunden, aber auch so, dass es einem selbst nicht übermässig belastet.

Nach einem kurzweiligen, aber intensiven halben Tag verlassen die geschulten KOPAS mit neuem Wissensrucksack das Schulgelände und bekommen noch eine Lunchbox zum Mitnehmen, so dass auch niemand Hunger leiden muss.

Sie sind KOPAS und haben sich noch nicht angemeldet? Dann ist es höchste Zeit, das zu tun! Anmeldeabschluss ist jeweils 4 Wochen vor Kursbeginn. ■

KURSORT BAD RAGAZ

- Donnerstag, 11.04.2024

KURSORT OTELFINGEN

- Donnerstag, 18.04.2024

KURSORT SEMPACH

- Mittwoch, 10.04.2024

KURSORT LYSS

- Dienstag, 09.04.2024
- Mittwoch, 17.04.2024

Jetzt anmelden!



Les premiers cours ont démarré avec succès!

Des cours de formation continue sur la sécurité au travail et la protection de la santé sont organisés à intervalles réguliers d'environ deux ans dans le cadre de la solution de branche MSST SolFit. Plus de 400 personnes doivent être formées et remises à niveau à cette occasion.

Cette année, les cours de formation continue se dérouleront pour la première fois sur une demi-journée et seront décentralisés dans les régions. Les responsables espèrent ainsi pouvoir augmenter encore l'attractivité. Pour les cours de cette année, SolSuisse a opté pour une collaboration avec Swiss Logistics Adamy SA, une entreprise du Sulser-Group. Cette entreprise organise depuis de nombreuses années des cours et des séminaires sur des thèmes aussi variés que la logistique, la protection contre les incendies, l'intégration, les matières dangereuses et bien d'autres encore, et ce de manière professionnelle et avec toutes les autorisations nécessaires, y compris celle de la SUVA.



Pour les PERCO de la branche des revêtements de sol qui avaient fait le déplacement, l'accent a été mis sur la sécurisation du chargement, le poseur de sol-parquet comme carte de visite pour l'entreprise, le stress et l'analyse transactionnelle et la gestion des réclamations. En plus de la théorie sèche, une partie pratique a lieu à chaque fois, où la sécurisation du chargement est enseignée directement sur le propre véhicule. Il est toujours surprenant de voir tout ce qui peut se trouver dans les camionnettes et s'envoler soudainement. Savez-vous qu'une boîte à outils de 20 kg peut atteindre un poids de plus de 1000 kg en cas de freinage d'urgence? C'est un danger de mort, c'est pourquoi il vaut la peine d'investir du temps dans une

sécurisation correcte du chargement. Savez-vous également qu'en cas d'utilisation d'une remorque, la charge du timon doit être déduite de la charge utile du véhicule?

Le poseur de sol-parquet ne peut pas être une carte de visite positive de l'entreprise s'il est constamment stressé. Sachant qu'il faut distinguer le stress positif du stress négatif. Et non, l'expression «je n'ai pas le temps» n'a pas beaucoup de sens et n'est pas très polie non plus, car tout le monde a autant de temps. Ce qui compte, c'est la manière dont on gère son temps. De manière à éviter autant que possible tout stress négatif.

La discussion animée entre les participants aboutit toujours à la même conclusion: les clients sont exigeants, les architectes et les entrepreneurs généraux sont peu expérimentés et les avocats et les enseignants sont pointilleux et habitués aux litiges. Les poseurs de sol-parquet doivent relever ce défi au quotidien et apprendre à gérer correctement les plaintes et les réclamations. Ce qui signifie correctement vis-à-vis du client, mais aussi de manière à ce que cela ne soit pas trop pénible pour soi.

Après une demi-journée divertissante mais intense, les PERCO formés quittent l'école avec un nouveau sac à dos de connaissances et reçoivent un panier-repas à emporter, afin que personne ne souffre de la faim.

Vous êtes PERCO et ne vous êtes pas encore inscrit? Alors il est grand temps de le faire! La date limite d'inscription est fixée à 4 semaines avant le début du cours. ■

RENENS/VD

- Vendredi, 19.04.2024



Avvio dei primi corsi con successo!

I corsi di formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro si tengono a intervalli regolari di circa due anni nell'ambito della soluzione industriale MSSL PaviFit (BodenFit). L'obiettivo è quello di formare e aggiornare oltre 400 persone.



Quest'anno, per la prima volta, i corsi di formazione di perfezionamento si terranno come eventi di mezza giornata e saranno decentrati nelle regioni. Gli organizzatori sperano che questo renda i corsi ancora più interessanti. Per i corsi di quest'anno, PavimentiSvizzeri ha deciso di collaborare con Swiss Logistics Adamy AG, una società del Gruppo Sulser. Questa società organizza da anni corsi e seminari su un'ampia gamma di argomenti quali logistica, protezione antincendio, integrazione, merci pericolose e molto altro ancora, a livello professionale e con tutte le autorizzazioni, compresa quella della SUVA.

Per le PERCO dell'industria dei rivestimenti per pavimenti che hanno partecipato all'evento, l'attenzione si è concentrata sul fissaggio del carico, sull'installatore di pavimenti come biglietto da visita dell'azienda, sull'analisi dello stress e delle transazioni e sulla gestione dei reclami. Oltre alla teoria, c'è anche una parte pratica in cui il fissaggio del carico viene insegnato direttamente sui veicoli dei partecipanti. È sempre sorprendente ciò che può trovarsi in un furgone e poi improvvisamente volare. Sapevate che una cassetta degli attrezzi del peso di 20 kg può raggiungere un peso d'impatto di oltre 1000 kg in una manovra di frenata d'emergenza? Si tratta di un pericolo per la vita, per cui vale la pena che investiate del tempo in un corretto fissaggio del carico. Sapevate inoltre che il carico del gancio di traino deve essere sottratto dal carico utile del veicolo quando si traina un rimorchio?

Il posatore di pavimenti-parquet non può essere un biglietto da visita positivo per l'azienda se è costantemente sotto stress. Si distingue tra stress positivo e negativo. E no,

l'espressione «non ho tempo» ha poco senso e non è proprio educata, perché tutti hanno la stessa quantità di tempo. Dipende solo da come lo si organizza. Appunto in modo da ridurre al minimo lo stress negativo.

La vivace discussione tra i partecipanti porta ripetutamente alla consapevolezza che i clienti sono esigenti, gli architetti e gli appaltatori generali non sono molto competenti e gli avvocati e gli insegnanti sono pignoli e abituati alle controversie. I posatori di pavimenti-parquet devono affrontare questa sfida ogni giorno e quindi imparare anche a gestire correttamente i reclami e le richieste di risarcimento. Per corretto si intende corretto nei confronti del cliente, ma anche in modo tale da non essere eccessivamente oneroso per se stessi.

Dopo una mezza giornata divertente ma intensa, le PERCO addestrate lasciano il cortile della scuola con uno zaino di nuove conoscenze e ricevono un cestino per il pranzo da portare via, in modo che nessuno soffra la fame.

Siete PERCO e non vi siete ancora registrati? Allora è arrivato il momento di farlo! La scadenza per l'iscrizione è fissata a 4 settimane prima dell'inizio del corso. ■

BELLINZONA

- Venerdì, 03.05.2024





Eingangsmatte GRM/G Golf

Speziell auf Ihre Bedürfnisse angepasst

Pilatus Kulm



MASCHINEN & GERÄTE & ZUBEHÖR



BERATUNG - VERKAUF - MIETSERVICE- ERSATZTEILDienst - SERVICE

FÜR DIE BESTE UNTERGRUND-VORBEREITUNG



Adrian Bloch wird Leiter der Abteilung Arbeitssicherheit/Gesundheitsschutz

Adrian Bloch übernimmt per 1. Januar 2024 die Leitung der Abteilung Arbeitssicherheit/Gesundheitsschutz bei der Suva und tritt damit die Nachfolge von André Meier an.

Adrian Bloch ist seit 22 Jahren bei der Suva tätig und hatte seit 20 Jahren die Leitung des Bereichs Bau inne. Der gelernte Bauingenieur hat sich in den vergangenen Jahren an der Fachhochschule Bern in Leadership und Management weitergebildet. Mit dem Vollzug respektive der Verhütung von Berufsunfällen und Berufskrankheiten ist Bloch bestens vertraut, da er neben seiner Tätigkeit bei der Suva auch in verschiedenen Gremien der Eidgenössischen Koordinationskommission für Arbeitssicherheit (EKAS) tätig war. Als

Abteilungsleiter Arbeitssicherheit/Gesundheitsschutz ist er für die Deutschschweiz und das Tessin verantwortlich. Olivier Favre ist weiterhin für die Westschweiz zuständig.

«Ich freue mich sehr, dass wir diese strategisch wichtige Position mit Adrian besetzen können. Mit seinem Verhandlungsgeschick, seiner Kompetenz und seinem Leadership hat er in den letzten Jahren eindrücklich bewiesen, dass er die nötigen Fähigkeiten mitbringt für diese Schlüsselposition», sagt Edith Müller Loretz, Leiterin des Departements Gesundheitsschutz und Mitglied der Geschäftsleitung der Suva.

Adrian Bloch ist 58 Jahre alt, verheiratet, hat zwei erwachsene Kinder und lebt mit seiner Familie im Kanton Solothurn. ■



Foto/photo: Herbert Zimmermann

SICUREZZA SUL LAVORO

Adrian Bloch nominato alla guida della Divisione sicurezza sul lavoro/tutela della salute

Il 1° gennaio 2024 Adrian Bloch assumerà in seno alla Suva la direzione della Divisione sicurezza sul lavoro/tutela della salute raccogliendo il testimone da André Meier..

Adrian Bloch è al servizio della Suva da 22 anni, 20 dei quali trascorsi a capo del Settore costruzioni. Ingegnere civile di formazione, negli ultimi anni si è perfezionato in leadership e management alla Scuola universitaria professionale di Berna. Conosce molto bene l'esecuzione così come la prevenzione degli infortuni e delle malattie professionali, visto che oltre a lavorare alla Suva ha svolto incarichi in diversi organi della Commissione federale di coordinamento per la sicurezza sul lavoro (CFSL). In qualità di capodivisione Sicurezza sul lavoro/tutela della salute è responsabile per la Svizzera tedesca e il Ticino. Olivier Favre rimane responsabile per la Svizzera romanda.

«Sono molto contento di poter affidare ad Adrian questa posizione di

importanza strategica. Con le sue doti negoziali, la sua competenza e la sua leadership, negli ultimi anni ha brillantemente dimostrato di possedere le capacità necessarie per ricoprire questa posizione chiave» afferma Edith Müller Loretz, responsabile del Dipartimento tutela della salute e membro della Direzione della Suva.

Adrian Bloch ha 58 anni, è sposato, ha due figli adulti e vive con la famiglia nel canton Soletta. ■

SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Adrian Bloch nommé chef de la division sécurité/santé au travail

Adrian Bloch succédera à André Meier en tant que chef de la division sécurité/santé au travail de la Suva au 1er janvier 2024.

Adrian Bloch travaille à la Suva depuis 22 ans et a exercé la fonction de chef du secteur bâtiment et génie civil pendant 20 ans. Cet ingénieur en génie civil qualifié a suivi un perfectionnement en leadership et management auprès de la Haute école spécialisée de Berne au cours des dernières années. Il connaît parfaitement l'exécution et la prévention des accidents et des maladies professionnels, étant donné qu'outre son activité à la Suva, il a aussi fait partie de différents organes de la Commission fédérale de coordination pour la sécurité au travail (CFST). Adrian Bloch dirigera la divi-

sion sécurité/santé au travail pour la Suisse alémanique et le Tessin. Olivier Favre demeure responsable pour la Suisse romande.

«Je suis très heureuse que nous puissions confier cette fonction stratégique importante à Adrian. Avec ses talents de négociateur, sa compétence et son leadership, il a brillamment prouvé au cours des dernières années qu'il apporte les aptitudes nécessaires pour assumer cette position clé», déclare Edith Müller Loretz, cheffe du département protection de la santé et membre de la Direction de la Suva.

Adrian Bloch est âgé de 58 ans. Marié et père de deux enfants adultes, il vit avec sa famille dans le canton de Soleure. ■

Das Sorglospaket für
Ihre Vorsorge.



AHV- und Pensionskasse mit vorteilhaften
Konditionen für Verbandsmitglieder

 **Simulac**
Sozialversicherungen

simulac.ch

 **Bostik**
smart adhesives

Perfekt unter Parkett

HIGH-TECH-KLEBSTOFFE FÜR EINE SMARTE VERLEGUNG



Weitere Infos unter www.gyso.ch




www.laegler.com



TRIO Diamant-Schleifteller Les plateaux de ponçage diamant TRIO

Grobschliff mit der TRIO



Seit **Januar 2024** geht auch das mit der **TRIO**:

- ✓ Abtrag harter Lacke (z.B. Industrie- PU-, UV-Lacke)
- ✓ Entfernen von alten Farbschichten, Kleber- und Teppichrückenresten
- ✓ Einebnen von Holzfußböden.

Ponçage grossier avec la TRIO



Depuis **janvier 2024**, cela sera également possible :

- ✓ Enlèvement de laques dures (par ex. laques industrielles PU, UV)
- ✓ Enlèvement d'anciennes couches de peinture, de restes de colle et de moquette
- ✓ Nivellement de planchers en bois.



Die HYTEC Feuchtigkeits-sperren von Bostik: egal ob neu oder bewährt, auf jeden Fall wirksam und schnell!

Böden müssen vorbereitet werden, damit Parkett & Co. vor Feuchtigkeit geschützt sind und lange Freude bereiten. Die Aspekte Zeit und Wirksamkeit auf verschiedensten Untergründen spielen dabei eine grosse Rolle. Unsere HYTEC Produkte A370 RAPID, H960 HYBRID, P510 RENORAPID, E730 XTREM & E736 TURBO stellen sicher, dass Untergründe in kürzester Zeit für die weitere Verarbeitung vorbereitet werden können.

Feuchtigkeits-sperren für verschiedenste Anwendungen. HYTEC von Experten für Fachleute entwickelt!

HYTEC A370 RAPID ist eine schnell wirkende wasserbasierte 1K Grundierung/Sperre. Die smarten Vorteile des Produkts: Farbänderung zur Trocknungskontrolle, ohne Absandung und auch unter Parkettklebstoffen auf SMP Basis einsetzbar. Anwendbar ist HYTEC A370 RAPID u. a. als Absperrung nicht drückender Restfeuchtigkeit auf unbeheizten zementgebundenen, saugfähigen und feuchtigkeitsbeständigen Estrichen bis 4,0 CM-%/95 % KRL, auf Beton bis 6,0 CM-%/90 % KRL und bis 2,5 CM-%/90 % KRL auf beheizten Estrichen. Als Grundierung zur Reststaubbinding (1:4) unter Bostik Parkettklebstoffen auf Basis SMP auf angeschliffenen, abgesaugten, saugfähigen Calciumsulfatestrichen sowie Zementestrichen einsetzbar.

HYTEC H960 HYBRID wiederum ist eine 1K-Hybrid-Feuchtigkeits-sperre für Zementestriche mit und ohne Fußbodenheizung sowie Beton. Es ist u. a. geeignet zur Absperrung von kapillar aufsteigender Feuchtigkeit oder Restfeuchte bis max. 4,5 CM-% auf Zementestrichen ohne Fußbodenheizung sowie 3,0 CM-% mit Fußbodenheizung. Restfeuchte bei Beton 6,0 Gew.%. Die einkomponentige Grundierung ist für Calciumsulfat-, Magnesia- und Steinholzestriche, Zementestriche, Beton sowie für geeignete nicht saugfähige Untergründe

Les barrières anti-humidité HYTEC de Bostik: qu'elles soient nouvelles ou éprouvées - sont dans tous les cas efficaces et rapides!

Les sols doivent être préparés pour que les parquets & Co. soient protégés de l'humidité et puissent être appréciés longtemps. Les aspects temps et efficacité sur les supports les plus divers jouent un grand rôle. Nos produits HYTEC A370 RAPID, H960 HYBRID, P510 RENORAPID, E730 XTREM & E736 TURBO garantissent que les supports peuvent être préparés en très peu de temps pour la suite du traitement.

Des barrières anti-humidité pour les applications les plus diverses. HYTEC développé par des experts pour des experts!

HYTEC A370 RAPID est une couche de fond/barrière monocomposante à base d'eau à action rapide. Les avantages intelligents du produit: changement de couleur pour le contrôle du séchage, sans ensablement et également utilisable sous les colles pour parquets à base de SMP. HYTEC A370 RAPID peut être utilisé entre autres comme barrière contre l'humidité résiduelle non pressante sur les chapes non chauffées à base de ciment, absorbantes et résistantes à l'humidité jusqu'à 4,0 CM-%/95 % KRL, sur le béton jusqu'à 6,0 CM-%/90 % KRL et jusqu'à 2,5 CM-%/90 % KRL sur les chapes chauffées. Utilisable comme couche de fond pour lier la poussière résiduelle (1:4) sous les colles à parquet Bostik à base de SMP sur les chapes en sulfate de calcium aspirées et poncées ainsi que sur les chapes en ciment.

HYTEC H960 HYBRID est une barrière d'humidité hybride monocomposante pour les chapes en ciment avec ou sans chauffage au sol et le béton. Il convient entre autres pour bloquer les remontées capillaires ou l'humidité résiduelle jusqu'à max. 4,5 CM-% sur les chapes en ciment sans chauffage par le sol et 3,0 CM-% avec chauffage par le sol. Humidité résiduelle du béton 6,0 % en poids. La couche de fond monocomposante est destinée aux chapes en sulfate de calcium, en magnésie et en bois de pierre, aux chapes en ciment, au béton ainsi qu'aux supports non

Le barriere antiumidità HYTEC di Bostik: siano esse nuove o affermate, sono sempre efficaci e veloci!

I pavimenti devono essere preparati in modo che parquet ecc. siano protetti dall'umidità e possano essere apprezzati a lungo. Gli aspetti relativi al tempo e all'efficacia su un'ampia varietà di sottofondi giocano un ruolo fondamentale. I nostri prodotti HYTEC A370 RAPID, H960 HYBRID, P510 RENORAPID, E730 XTREM e E736 TURBO assicurano che i sottofondi possano essere preparati per la lavorazione successiva nel minor tempo possibile.

Barriere antiumidità per un'ampia gamma di applicazioni. HYTEC sviluppato da esperti per professionisti!

HYTEC A370 RAPID è un primer/barriera 1K a base di acqua ad azione rapida. I vantaggi intelligenti del prodotto: cambio di colore per il controllo dell'essiccazione, nessuna carteggiatura e può essere utilizzato anche sotto gli adesivi per parquet a base di SMP. HYTEC A370 RAPID può essere utilizzato, tra l'altro, come barriera contro l'umidità residua non pressante su massetti cementizi non riscaldati, assorbenti e resistenti all'umidità fino a 4,0 CM-%/95 % KRL, su calcestruzzo fino a 6,0 CM-%/90 % KRL e fino a 2,5 CM-%/90 % KRL su massetti riscaldati. Può essere utilizzato come primer per legare la polvere residua (1:4) sotto gli adesivi per parquet Bostik a base di SMP su massetti di solfato di calcio e cemento levigati, aspirati e assorbenti.

HYTEC H960 HYBRID è una barriera antiumidità ibrida monocomponente per massetti in cemento con e senza riscaldamento a pavimento e calcestruzzo. È adatto per bloccare l'umidità di risalita capillare o l'umidità residua fino a un massimo di 4,5 CM-% su massetti in cemento senza riscaldamento a pavimento e 3,0 CM-% con riscaldamento a pavimento. Umidità residua per il calcestruzzo 6,0% in peso. Il primer monocomponente è destinato a massetti in legno a base di solfato di calcio, magnesia e pietra, massetti in cemento, calcestruzzo



Bostik-Produkte sind in der Schweiz bei folgender Firma erhältlich:

Les produits Bostik sont disponibles en Suisse auprès de l'entreprise suivante:

I prodotti Bostik in Svizzera sono disponibili presso la seguente azienda:

✉
Gyso AG
Steinackerstrasse 34
8302 Kloten
T 043 255 55 55
info@gyso.ch
www.gyso.ch



PREMIUM SCHMUTZSCHLEUSEN

Schöner Eingang. Starker Auftritt.



GEGGUS®

GEGGUS Schweiz AG
Westring 2
5502 Hunzenschwil
www.geggus.ch

gedacht. Die smarte Hybrid-Feuchtigkeitssperre basiert auf SMP. Das Produkt zeichnet sich durch eine schnelle Trocknung aus, ist für saugende und nichtsaugende Untergründe geeignet und zudem roll- und spachtelfähig. HYTEC H960 ist darüber hinaus kennzeichnungsfrei und einfach und schnell mittels Rolle aufzutragen.

HYTEC E736 TURBO wiederum ist eine schnelle 2K Epoxi-Grundierung bzw. Sperre. Die 2K-Grundierung ist für Beton, Zement-, Calciumsulfat-, Steinholz- und Magnesia-Estrich u.a.m. auf beheizten und unbeheizten Konstruktionen und/oder bei zu erwartender hoher Beanspruchung geeignet. Im Bereich Absperrung ist HYTEC E736 TURBO bei kapillar aufsteigender Feuchtigkeit oder Restfeuchte (kein Limit/keine Begrenzung) auf Zementestrichen oder Betonböden (mind. 28 Tage alt) geeignet. Die Feuchtigkeitssperre ist bereits nach 4 Stunden begehrbar und verlegreif bei Parkett.

Bei HYTEC P510 RENORAPID handelt es sich um eine schnellwirkende PU-Grundierung. Die 1K-Grundierung ist für saugfähige und nicht saugfähige Untergründe, z.B. Rohbetondecken, Zement-, Calciumsulfat-, Steinholz- und Magnesiaestriche, Gussasphalt, Steinfliesen sowie Holzverlegewerkstoffe gedacht und zur Verfestigung wund-gelaufener Estrichrandzonen, als Haftbrücke einsetzbar und zur Absperrung von kapillar aufsteigender Feuchtigkeit oder Restfeuchte bis max. 4,5 CM-% auf unbeheizten und max. 3,0 CM-% auf beheizten, dauerhaft feuchtigkeitsbeständigen Untergründen geeignet. Bei Spachtelarbeiten kann auf eine Absandung verzichtet werden, wenn HYTEC P510 RENORAPID mit GRIP A936 XPRESS nochmals zwischengrundiert wird. Das Produkt ist gebrauchsfertig, hat eine hohe Haftfestigkeit und eine starke Verfestigungswirkung.

HYTEC E730 XTREM ist eine 2K Epoxi-Grundierung bzw. -Sperre. Die 2K-Grundierung ist geeignet für Beton, Zement-, Calciumsulfat-, Steinholz- und Magnesia-Estriche und andere mehr und/oder einsetzbar bei zu erwartender hoher Beanspruchung. Im Bereich Absperrung wird das Produkt eingesetzt gegen kapillaraufsteigende Feuchtigkeit oder Restfeuchte bis max. 4,5 CM-% auf Zementestrichen oder Betonböden. Weitere smarte Vorteile des Produkts: Es ist roll- und spachtelfertig und hat eine hohe Haftfestigkeit ■

absorbants appropriés. La barrière anti-humidité hybride intelligente est basée sur le SMP. Le produit se caractérise par un séchage rapide, convient aux supports absorbants et non absorbants et peut en outre être appliqué au rouleau et à la spatule. HYTEC H960 est en outre exempt de marquage et s'applique facilement et rapidement au rouleau.

HYTEC E736 TURBO, quant à lui, est une couche de fond ou barrière époxyde bi-composante rapide. Le primaire bi-composant convient pour le béton, les chapes en ciment, en sulfate de calcium, en bois de pierre et en magnésie, entre autres, sur des constructions chauffées et non chauffées et/ou lorsque l'on s'attend à des sollicitations élevées. Dans le domaine de la barrière, HYTEC E736 TURBO convient en cas d'humidité ascendante par capillarité ou d'humidité résiduelle (pas de limite/pas de limitation) sur les chapes en ciment ou les sols en béton (âgés d'au moins 28 jours). La barrière contre l'humidité est praticable après 4 heures déjà et peut être posée avec du parquet.

HYTEC P510 RENORAPID est une couche de fond PU à action rapide. La couche de fond monocomposante est destinée aux supports absorbants et non absorbants, par ex. les revêtements en béton brut, les chapes en ciment, en sulfate de calcium, en bois de pierre et en magnésie, l'asphalte coulé, les carreaux de pierre ainsi que les matériaux de pose en bois, et peut être utilisée comme pont d'adhérence pour consolider les zones de bord de chape présentant des blessures, et pour bloquer l'humidité ascendante par capillarité ou l'humidité résiduelle jusqu'à max. 4,5 CM-% sur des supports non chauffés et max. 3,0 CM-% sur des supports chauffés et durablement résistants à l'humidité. Lors de travaux de ragréage, il est possible de renoncer à un sablage si HYTEC P510 RENORAPID est à nouveau appliqué comme couche intermédiaire avec GRIP A936 XPRESS. Le produit est prêt à l'emploi, il a une grande force d'adhérence et un fort effet de consolidation.

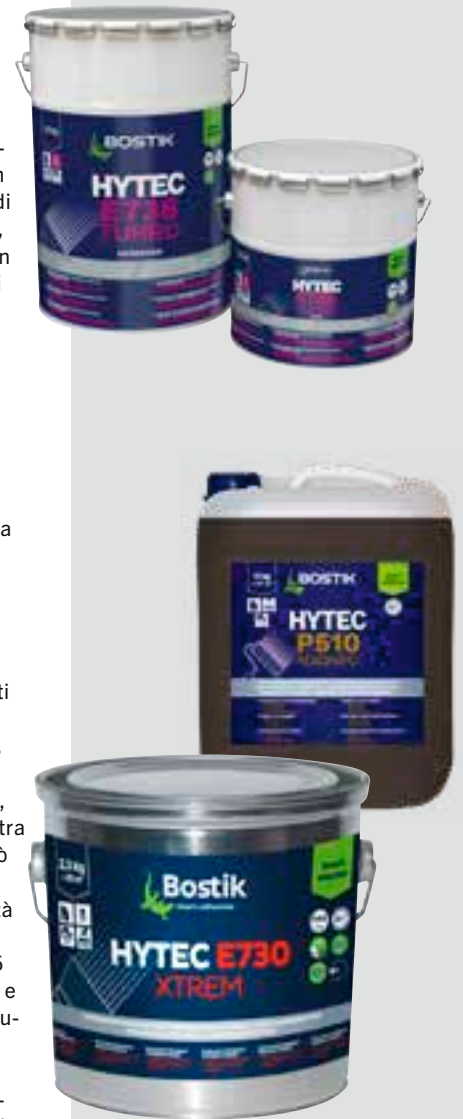
HYTEC E730 XTREM est une couche de fond ou une barrière époxyde à 2 composants. La couche de fond bi-composant convient pour le béton, les chapes en ciment, en sulfate de calcium, en bois de pierre et en magnésie, entre autres, et/ou peut être utilisée en cas de sollicitations élevées attendues. Dans le domaine du blocage, le produit est utilisé contre l'humidité ascendante par capillarité ou l'humidité résiduelle jusqu'à 4,5 CM-% maximum sur les chapes en ciment ou les sols en béton. Autres avantages astucieux du produit: il est prêt à être appliqué au rouleau ou à la spatule et présente une adhérence élevée. ■

e substrati non assorbenti adatti. La barriera antiumidità ibrida intelligente è a base di SMP. Il prodotto è caratterizzato da un'asciugatura rapida, è adatto a sottofondi di assorbenti e non assorbenti e può anche essere steso e riempito. HYTEC H960 è inoltre privo di etichette ed è facile e veloce da applicare con un rullo.

HYTEC E736 TURBO è un primer/barriera epossidica bicomponente veloce. Il primer bicomponente è adatto per massetti in calcestruzzo, cemento, solfato di calcio, pietra, legno e magnesia, ecc. su strutture riscaldate e non riscaldate e/o dove sono previsti carichi elevati. Come barriera, HYTEC E736 TURBO è adatto all'umidità di risalita capillare o all'umidità residua (senza limiti) su massetti in cemento o pavimenti in calcestruzzo (fatti da almeno 28 giorni). La barriera antiumidità è calpestabile dopo sole 4 ore ed è pronta per la posa del parquet.

HYTEC P510 RENORAPID è un primer PU ad azione rapida. Il primer monocomponente è destinato a sottofondi assorbenti e non assorbenti, ad esempio superfici in calcestruzzo grezzo, cemento, solfato di calcio, massetti in pietra, legno e magnesia, asfalto mastice, piastrelle in pietra e materiali di posa in legno e può essere utilizzato come ponte di adesione e per bloccare l'umidità di risalita capillare o l'umidità residua fino a un massimo di 4,5 CM-% su supporti non riscaldati e permanentemente resistenti all'umidità, 4,5 CM-% su sottofondi non riscaldati e fino a 3,0 CM-% su sottofondi riscaldati e permanentemente resistenti all'umidità. Per i lavori di livellamento non è necessaria la carteggiatura se HYTEC P510 RENORAPID viene nuovamente primerizzato con GRIP A936 XPRESS. Il prodotto è pronto all'uso, ha un'elevata forza adesiva e un forte effetto indurente.

HYTEC E730 XTREM è un primer/barriera epossidica bicomponente. Il primer bicomponente è adatto per massetti in calcestruzzo, cemento, solfato di calcio, pietra, legno e magnesia e altri e/o può essere utilizzato quando si prevedono carichi elevati. Il prodotto viene utilizzato come barriera contro l'umidità di risalita capillare o l'umidità residua fino a un massimo di 4,5 CM-% su massetti in cemento o pavimenti in calcestruzzo. Altri vantaggi intelligenti del prodotto: è pronto per la stesura e la spatolatura e ha un'elevata forza adesiva. ■



Bostik-Produkte sind in der Schweiz bei folgender Firma erhältlich:

Les produits Bostik sont disponibles en Suisse auprès de l'entreprise suivante:

I prodotti Bostik in Svizzera sono disponibili presso la seguente azienda:

✉
Cyso AG
Steinackerstrasse 34
8302 Kloten
T 043 255 55 55
info@gyso.ch
www.gyso.ch

FirmFit Silence, der leise Luxus für Ihre Räume.

Entdecken Sie Firmfit Silence – den revolutionären, leisen Bodenbelag für Ihr Zuhause oder Geschäft. Dank unserer innovativen, patentierten Technologie mit elastischer Zwischenschicht, bietet Firmfit Silence eine beeindruckende Geräuschreduktion von bis zu 26 dB, perfekt für ruhige, entspannte Umgebungen. Erleben Sie aussergewöhnlichen Gehkomfort und geniessen Sie dank der hochwertigen Synchronprägung das Gefühl von echtem Holz unter Ihren Füßen.

Firmfit Silence kombiniert stilvolles Design mit Funktionalität. Er ist langlebig, pflegeleicht und fügt sich nahtlos in jedes Raumkonzept ein – ideal für Büros, Hotels, Restaurants oder Ihr Wohnzimmer. Machen Sie Schluss mit Lärm und holen Sie sich die Stille zurück. Entdecken Sie Firmfit Silence, die perfekte Wahl für einen modernen, ruhigen und stilvollen Lebensraum. Jetzt verfügbar für eine anspruchsvolle Einrichtung, die Komfort und Eleganz vereint.

Wir freuen uns auf Sie.

Jetzt den
QR-Code
scannen!



belcolor.ch/design

The **Silent**
Rigid 
Core Floor...



Entdecken Sie Firmfit Silence, den innovativen Bodenbelag, der dank seiner patentierten Technologie Ruhe und Eleganz in Ihr Zuhause oder Büro bringt.

Mit einer speziellen, elastischen Zwischenschicht erreicht **Firmfit Silence** eine beeindruckende Geräuschreduktion von bis zu 26 dB, wodurch eine störungsfreie Atmosphäre in Wohn- und Geschäftsbereichen geschaffen wird. Diese patentierte Technologie ermöglicht nicht nur herausragende Dezibelwerte, sondern verbessert auch den Gehkomfort, was **Firmfit Silence** zu einer optimalen Wahl für Bereiche mit hohem Komfortanspruch macht.

Die Synchronprägung verleiht dem Bodenbelag eine authentische Holzstruktur, die Aussehen und Textur von echtem Holz nachahmt, kombiniert mit den Vorzügen von Vinyl – Langlebigkeit und Pflegeleichtigkeit. Egal, ob in modernen Büros, gemütlichen Wohnzimmern, eleganten Hotels oder lebhaften Restaurants, **Firmfit Silence** fügt sich nahtlos in jeden Einrichtungsstil ein und verleiht jedem Raum eine besondere Note von Raffinesse.

Neben dem ästhetischen Aspekt zeichnet sich **Firmfit Silence** durch seine einfache Installation aus. Die Pflegeleichtigkeit und Haltbarkeit machen diesen Bodenbelag zu einer langfristig nachhaltigen Investition.

Firmfit Silence ist mehr als nur ein Bodenbelag; er ist eine Innovation, die Komfort, Stil und ökologische Verantwortung vereint. Erleben Sie, wie **Firmfit Silence** Ihren Raum in eine Oase der Ruhe und Schönheit verwandelt, in der stilvolles Design und Komfort Hand in Hand gehen. ■

Découvrez Firmfit Silence, le revêtement de sol innovant qui apporte calme et élégance dans votre maison ou votre bureau grâce à sa technologie brevetée.

Grâce à une couche intermédiaire élastique spéciale, **Firmfit Silence** atteint une réduction impressionnante du bruit allant jusqu'à 26 dB, créant ainsi une atmosphère sans perturbations dans les zones résidentielles et commerciales. Cette technologie brevetée permet non seulement d'atteindre des valeurs de décibels exceptionnelles, mais aussi d'améliorer le confort de marche, ce qui fait de **Firmfit Silence** un choix optimal pour les zones exigeant un haut niveau de confort.

Le gaufrage synchrone confère au revêtement de sol une structure bois authentique qui imite l'apparence et la texture du bois véritable, combinée aux avantages du vinyle – durabilité et facilité d'entretien. Qu'il s'agisse de bureaux modernes, de salons confortables, d'hôtels élégants ou de restaurants animés, **Firmfit Silence** s'intègre parfaitement à tous les styles d'aménagement et confère à chaque pièce une note de raffinement particulière.

Outre son aspect esthétique, **Firmfit Silence** se distingue par sa facilité d'installation. Sa facilité d'entretien et sa durabilité font de ce revêtement de sol un investissement durable à long terme.

Firmfit Silence est plus qu'un simple revêtement de sol; c'est une innovation qui allie confort, style et responsabilité écologique. Découvrez comment Firmfit Silence transforme votre espace en une oasis de calme et de beauté, où le design élégant et le confort vont de pair. ■

Scoprite Firmfit Silence, l'innovativo rivestimento per pavimenti che porta pace ed eleganza nella vostra casa o nel vostro ufficio grazie alla sua tecnologia brevettata.

Firmfit Silence raggiunge un'impressionante riduzione del rumore fino a 26 dB grazie a uno speciale strato intermedio elastico, creando un'atmosfera priva di disturbi nelle aree residenziali e commerciali. Questa tecnologia brevettata non solo consente di raggiungere livelli di decibel eccezionali, ma migliora anche il comfort di camminata, rendendo **Firmfit Silence** la scelta ideale per le aree con elevati requisiti di comfort.

La goffratura sincronizzata conferisce al pavimento un'autentica struttura lignea che imita l'aspetto e la consistenza del legno vero, combinata con i vantaggi del vinile – durata e facilità di manutenzione. Che si tratti di uffici moderni, soggiorni accoglienti, hotel eleganti o ristoranti vivaci, **Firmfit Silence** si integra perfettamente in qualsiasi stile d'interni e aggiunge un tocco speciale di raffinatezza a qualsiasi ambiente.

Oltre all'aspetto estetico, **Firmfit Silence** si caratterizza per la facilità di installazione. La facilità di manutenzione e la lunga durata rendono questa pavimentazione un investimento sostenibile a lungo termine.

Firmfit Silence è più di un semplice rivestimento per pavimenti: è un'innovazione che unisce comfort, stile e responsabilità ambientale. Scoprite come Firmfit Silence trasforma il vostro spazio in un'oasi di calma e bellezza, dove design elegante e comfort vanno di pari passo. ■

Firmfit Silence
Ruhe und Eleganz
für Wohnraum
und Büro

Firmfit Silence
Calme et
élégance pour
la maison et le
bureau

Firmfit Silence
Calma ed
eleganza per la
casa e l'ufficio



Belcolor AG Flooring
Zürcherstrasse 493
9015 St.Gallen
T +41 71 313 21 21
info@belcolor.ch
www.belcolor.ch

coll·fox
schlau verlegen



**richtig wählen,
schlau verlegen**



**sehr emissionsarmer,
silanterminierter
1-K Parkettklebstoff**



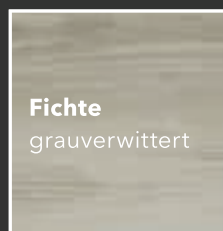
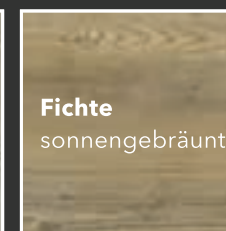
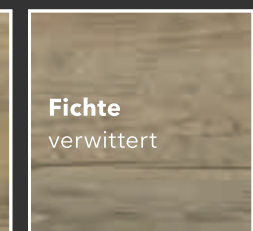

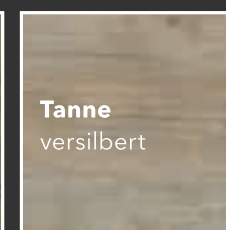
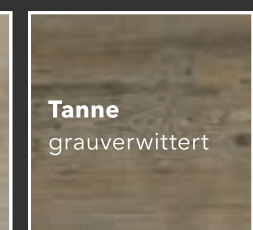
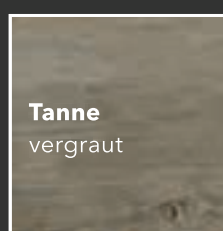
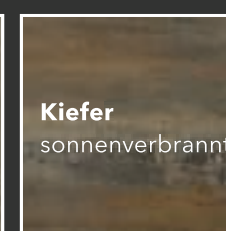
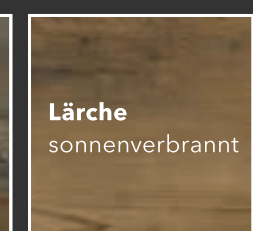
tilo



HDF VINYL

ALPENCHARME IM WOHNZIMMER.

Altholz liegt im Trend! Entdecken Sie die neue HDF-Vinyl Kollektion von tilo in neun starken Dekoren. Rustikaler Alpencharme gepaart mit den Vorteilen von Vinylböden.

 <p>Fichte grauverwittert</p>	 <p>Fichte sonnengebräunt</p>	 <p>Fichte verwittert</p>
 <p>Fichte vergraut</p>	 <p>Tanne versilbert</p>	 <p>Tanne grauverwittert</p>
 <p>Tanne vergraut</p>	 <p>Kiefer sonnenverbrannt</p>	 <p>Lärche sonnenverbrannt</p>



Digitale Exzellenz: Verbesserte AR – Bodenleger App beschleunigt Verkaufsprozess

Excellence
numérique:
l'application AR
– poseur de sol
améliorée accélère
le processus de
vente

Eccellenza digitale: l'applicazione AR – Bodenleger migliorata accelera il processo di vendita

Einfacher, schneller, zielführender: gemeinsam mit der mutor GmbH, Veeuze GmbH und CORS GmbH veröffentlicht Bodenhersteller tilo eine komplett überarbeitete Version der bereits sehr erfolgreichen Bodenleger App. «Die App wurde inhaltlich fokussiert und klar auf Ihren Kernprozess ausgerichtet: den User dabei zu unterstützen, aus über 200 tilo Böden den Traumboden möglichst schnell zu finden, sich diesen virtuell in die eigenen vier Wänden zu verlegen und das Ergebnis für weitere Aktionen einer übersichtlichen Merklisse zu speichern.», so Geschäftsführer Hans-Peter Minihuber von mutor.

Mit der neuen Bodenleger App beweist tilo einmal mehr Verständnis für die Probleme des Handels und der Konsumenten. «Mehr als 40 000 Downloads, unglaublich viele positive Rückmeldungen und der Ideenreichtum des gesamten Entwicklerteams haben uns bestätigt, die App nochmals weiterzuentwickeln. Es ist nun möglich, mit nur zwei Klicks ein erstes, phänomenales Verlege-Ergebnis zu bestaunen und den Boden in seinem eigenen zuhause beinahe spüren zu können» so tilo Geschäftsführer Herbert Kendler.

In der Beratung hat die App schon bisher gute Dienste geleistet, indem einfach und schnell verschiedene Farben und Verlegerichtungen demonstriert und favorisierte Böden zwischen verschiedenen Usern geteilt werden können. Die App bringt somit Anfragen und beschleunigt die Entscheidungsfindung, weil Unsicherheiten aus dem Weg geräumt werden. ■

Plus simple, plus rapide, plus ciblée: en collaboration avec mutor Sàrl, Veeuze Sàrl et Cors Sàrl, le fabricant de sols tilo publie une version entièrement remaniée de son application pour poseurs de sols, qui connaît déjà un grand succès. «Le contenu de l'application a été recentré et clairement orienté vers votre processus principal: aider l'utilisateur à trouver le plus rapidement possible le sol de ses rêves parmi plus de 200 sols tilo, à le poser virtuellement chez lui et à mémoriser le résultat dans une liste de souhaits claire pour d'autres actions», explique le directeur général Hans-Peter Minihuber de mutor.

Avec sa nouvelle application pour poseurs de sol, tilo prouve une fois de plus sa compréhension des problèmes du commerce et des consommateurs. «Plus de 40 000 téléchargements, un nombre incroyable de réactions positives et l'inventivité de toute l'équipe de développement nous ont confirmé que nous devons encore améliorer l'appli. Il est désormais possible d'admirer un premier résultat de pose phénoménal en seulement deux clics et de pouvoir presque sentir le sol chez soi», explique Herbert Kendler, directeur général d'tilo.

L'application a déjà rendu de bons services dans le domaine du conseil, en montrant simplement et rapidement différentes couleurs et sens de pose et en permettant de partager les sols favoris entre différents utilisateurs. L'application apporte ainsi des demandes et accélère la prise de décision en éliminant les incertitudes. ■

Più semplice, più veloce, più mirato: in collaborazione con mutor GmbH, Veeuze GmbH e CORS GmbH, il produttore di pavimenti tilo rilascia una versione completamente rivista dell'app per la posa di pavimenti, già di grande successo. «Il contenuto dell'applicazione è stato focalizzato e chiaramente allineato al suo processo centrale: aiutare l'utente a trovare il pavimento dei suoi sogni il più velocemente possibile tra oltre 200 pavimenti tilo, a posarlo virtualmente nelle proprie quattro mura e a salvare il risultato in una chiara lista di controllo per ulteriori azioni», dice il direttore generale di mutor Hans-Peter Minihuber.

Con la nuova app per la posa di pavimenti, tilo dimostra ancora una volta di comprendere i problemi dei rivenditori e dei consumatori. «Oltre 40 000 download, un'incredibile quantità di feedback positivi e la ricchezza di idee dell'intero team di sviluppo hanno confermato la nostra decisione di sviluppare ulteriormente l'applicazione. Ora è possibile ammirare un primo, fenomenale risultato di posa con soli due clic e quasi sentire il pavimento di casa propria» dice il direttore generale di tilo Herbert Kendler.

L'applicazione si è già rivelata di grande aiuto nella consulenza, in quanto i diversi colori e le direzioni di posa possono essere mostrati in modo rapido e semplice e i pavimenti preferiti possono essere condivisi tra diversi utenti. L'app aiuta quindi nelle richieste di informazioni e accelera il processo decisionale eliminando le incertezze. ■



✉
tilo GmbH
Magetsham 19
A-4923 Lohnsburg
T +43 775 44 000
office@tilo.com
www.tilo.com

ELASTISCHE BASIS, GESCHMEIDIGER PREIS

ELASTISCHER PARKETTKLEBER,
WIE DU IHN NOCH NIE GESEHEN HAST

UZIN MK 140 lässt sich sehr gut verarbeiten und hat eine lange offene Zeit. Klebstoffreste lassen sich wieder entfernen und bieten so die Grundlage für schnell und sauber verlegtes Mehrschichtparkett.



KOSTENEFFIZIENT. WEICHELASTISCH.
LEICHT ZU VERARBEITEN.



UZIN UTZ

PERFEKT FÜR GROSSE FLÄCHEN UND ABTRAG

NEO 400

Fräsen und Schleifen von Beton, Estrich und Spachtelmassen. Hohe Flächenleistung durch effizienten und aggressiven Abtrag.



UZIN UTZ

Neue Spachtelmassen Technologie: UZIN FusionTec

Mit der Bindemitteltechnologie UZIN FusionTec bringt Uzin ein komplett neues Spachtelmassensortiment auf den Markt, das sich durch herausragende technische und verarbeitungsrelevante Eigenschaften auszeichnet. Zusätzlich erfüllt es ökologische Ansprüche. So wird das Treibhauspotential (GWP) im Vergleich zu konventionellen Zement-Spachtelmassen bis zu 39 % gesenkt. Egal ob eine lange Verarbeitungszeit, eine schnelle Belegereife oder eine hohe Druckfestigkeit einhergehend mit nahezuer Spannungsfreiheit und einer guten Schleifbarkeit gefordert ist, die neuen Spachtelmassen der UZIN FusionTec-Reihe bieten für jeden möglichen Anwendungsfall die perfekte Lösung. Im Februar 2024 werden die ersten vier Neuprodukte UZIN NC 580, UZIN NC 570, UZIN NC 587 und UZIN NC 567 in der Schweiz in den Markt eingeführt, gefolgt von weiteren Produkten im zweiten Halbjahr 2024.

Bei immer mehr Tempo auf der Baustelle gehören eine schnelle Begehbarkeit und zuverlässige Belegreife des Bodens zu den Hauptanforderungen an den Bodenaufbau. Ebenso wichtig ist eine sichere Anwendung, die den Verarbeiter schützt und gleichzeitig in möglichst kurzer Zeit optimale Ergebnisse liefert. Dabei sollen zunehmend Produkte zur Verfügung stehen, die Ressourcen und Umwelt schonen.

UZIN FusionTec eröffnet neue Wege

«Auf dieser Grundlage haben wir die neue Spachtelmassenreihe UZIN FusionTec entwickelt, die höchste Anforderungen an Verarbeitung und Technik vereint und einen deutlich geringeren CO₂-Fussabdruck und Primärenergiebedarf aufweist. Unserer Forschung und Entwicklung ist es dank der neuartigen Bindemitteltechnologie gelungen, die Sicherheit in der Verarbeitung und die technischen Eigenschaften der Produkte auf ein neues Niveau zu heben und sie gleichzeitig mit den aktuellen ökologischen Anforderungen der Neuzeit zu vereinen», erklärt Silvan Felder, Leiter Anwendungstechnik

die Vorteile der neuen Technologie. Das neue Sortiment ist breit angelegt und bietet für verschiedenste Anforderungen und Präferenzen optimale Lösungen. Sie lassen sich sehr leicht verarbeiten, auch hohe Schichtdicken sind gut spachtelbar. Die Spachtelmassen sind je nach Produkt sehr schnell belegreif – selbst in hohen Schichtdicken bis 20 mm. Trotz ihrer hohen Festigkeit lassen sie sich hervorragend schleifen. Ein besonderes Augenmerk liegt bei UZIN FusionTec auf Ressourcenschonung und der Senkung von CO₂-Emissionen. Im Vergleich zu zementären Produkten konnte das Treibhauspotential (GWP) je nach Neuprodukt im Vergleich zu konventionellen Zement-Spachtelmassen bis zu 39 % gesenkt werden.

Leichte Verarbeitung und hohe Sicherheit

Die neuen Produkte der Reihe UZIN FusionTec trocknen schnell und zuverlässig auf unterschiedlichen Untergründen – nahezu spannungsfrei. Ein weiteres Plus sind die guten Verlaufeigenschaften kombiniert mit langen Verarbeitungszeiten. Zudem ermöglichen die Oberflächenbeschaffenheit und Saugfähigkeit eine optimale Verlegung aller Arten von Belägen. Die Spachtelmassen eignen sich für alle Klebstoffarten und liefern selbst bei der Verlegung optisch anspruchsvoller Beläge beste Ergebnisse. Alle Eigenschaften tragen zur pünktlichen Fertigstellung von Bauvorhaben bei und bieten insgesamt eine hohe Sicherheit für den Verarbeiter und den Planer.

Ausgleichen, Nivellieren, Spachteln – mit ökologischen Umwelt-Zertifizierungen und weniger CO₂-Verbrauch

Als Experte für die Verlegung von Estrich, Boden und Parkett hat die Marke Uzin neue universelle Lösungen im Spachtelmassensegment entwickelt, die je nach Anforderung positiv zum Baufortschritt beitragen und gleichzeitig sicher, anwender- und umweltfreundlich sind. Produkte der Reihe UZIN FusionTec sind emissionsarm und grösstenteils kennzeichnungsfrei. Dies verbessert den Schutz bei der Verarbeitung. Ausserdem eignen sie sich für das Bauen nach Nachhaltigkeitsstandards und verfügen über die verschiedene nationale sowie internationalen Zertifizierungen, wie z. B. EMICODE EC1 Plus, Blauer Engel, EPD, LEED contributing product und ECO2CHOICE. ■



Als Experte für die Verlegung von Estrich, Boden und Parkett hat die Marke Uzin die neue Spachtelmassenreihe UZIN FusionTec entwickelt, die einen schnellen Baufortschritt ermöglicht und gleichzeitig anwender- und umweltfreundlich ist.

En tant qu'expert en matière de pose de chape, de sol et de parquet, la marque Uzin a développé la nouvelle gamme de ragréage UZIN FusionTec, permettant une progression rapide du chantier tout en étant respectueuse du poseur et de l'environnement.

In qualità di esperto nella posa di massetti, pavimenti e parquet, il marchio Uzin ha sviluppato la nuova gamma di composti livellanti UZIN FusionTec, che consente un rapido avanzamento dei lavori ed è anche rispettosa dell'utente e dell'ambiente.

Nouvelle technologie de masse de ragréage: UZIN FusionTec

Avec la technologie de liant UZIN FusionTec, Uzin lance sur le marché une toute nouvelle gamme de masses de ragréage dotées d'excellentes propriétés techniques et de mise en oeuvre. De plus, elle répond aux exigences écologiques. Ainsi, le potentiel de réchauffement global (PRG) est réduit jusqu'à 39 % par rapport à une masse de ragréage en ciment conventionnelle. Que ce soit pour une longue durée de mise en oeuvre, une revêtabilité rapide ou une résistance élevée à la compression, avec une quasi-absence de tensions et une bonne aptitude au ponçage, les nouvelles masses de ragréage de la gamme UZIN FusionTec offrent la solution parfaite pour chaque cas d'application possible. En février 2024, les quatre premiers nouveaux produits UZIN NC 580, UZIN NC 570, UZIN NC 587 et UZIN NC 567 seront lancés sur le marché suisse, suivis par d'autres produits au second semestre 2024.

Avec un rythme de plus en plus soutenu sur le chantier, une praticabilité rapide et une revêtabilité fiable du sol font partie des principales exigences en matière de structure de sol. Tout aussi importante est une application fiable, protégeant le poseur tout en fournissant un résultat optimal en un minimum de temps. De plus en plus, des produits respectueux des ressources et de l'environnement doivent être disponibles.

UZIN FusionTec ouvre une nouvelle voie

«Sur cette base, nous avons

développé la nouvelle gamme de masses de ragréage UZIN FusionTec, associant les exigences les plus élevées en matière de mise en oeuvre et de technique tout en présentant une empreinte carbone et une consommation d'énergie primaire nettement inférieures. Grâce à notre recherche et développement, la nouvelle technologie de liant nous a permis d'élever la sécurité de mise en oeuvre et les propriétés techniques des produits à un niveau supérieur, tout en les alliant aux exigences écologiques actuelles de notre époque», explique Silvan Felder, responsable technique d'application, en soulignant les avantages de la nouvelle technologie. La nouvelle gamme est diversifiée et offre des solutions optimales pour une variété de besoins et de préférences. Elle est très facile à mettre en oeuvre, même en couche épaisse, elle se travaille facilement à la spatule. Selon le produit, les masses de ragréage sont très rapidement revêtées – même avec une forte épaisseur allant jusqu'à 20 mm. Malgré leurs grandes résistances, elles se poncent remarquablement bien. UZIN FusionTec met particulièrement l'accent sur la préservation des ressources et la réduction des émissions de CO₂. En comparaison avec un produit à base de ciment conventionnel, le potentiel de réchauffement global (PRG) a pu être réduit jusqu'à 39 % selon le nouveau produit.

Mise en oeuvre aisée et haute sécurité

Les nouveaux produits de la gamme UZIN FusionTec sèchent rapidement et de manière fiable sur différents supports – quasi sans tension. La bonne capacité d'étalement combinée à un long temps de mise en oeuvre est un autre avantage. De plus, l'état de surface et la capacité d'absorption permettent une pose optimale de tout type de revête-



Die neuen Spachtelmassen trocknen schnell und zuverlässig und das in unterschiedlichen Schichtdicken und auf verschiedensten Untergründen.

Les nouveaux ragréages sèchent rapidement et de manière fiable, et ce, en différentes épaisseurs et sur les supports les plus divers.

I nuovi livellanti asciugano in modo rapido e affidabile in diversi spessori e su un'ampia varietà di sottofondi.



Die Produkte der Reihe UZIN FusionTec besitzen einen idealen Verlauf, sehr gute Konsistenz und erreichen schnell die nötige Belegreife – selbst in hohen Schichtdicken bis 20 mm.

Les produits de la gamme UZIN FusionTec offrent un écoulement idéal, une excellente consistance et atteignent rapidement la revêtabilité nécessaire - même en forte épaisseur, jusqu'à 20 mm.

I prodotti della gamma UZIN FusionTec hanno proprietà di livellamento ideali, un'ottima consistenza e raggiungono rapidamente la prontezza necessaria per la copertura, anche in strati spessi fino a 20 mm.

ment. Les masses de ragréage conviennent à tout type de colle et procurent d'excellents résultats même lors de la pose d'un revêtement exigeant sur le plan visuel. Toutes ces caractéristiques contribuent à la réalisation ponctuelle de projets de construction et offrent globalement une grande sécurité pour le poseur et le concepteur.

Egaliser, niveler, ragréer – avec des certifications environnementales écologiques et une consommation réduite de CO²

En tant qu'expert en matière de pose de chape, de sol et de parquet, la marque Uzin a développé de nouvelles solutions universelles dans le segment des masses de ragréage, contribuant positivement à la progression du chantier en fonction des exigences, tout en étant fiables, simples d'utilisation et respectueuses de l'environnement. Les produits de la gamme UZIN FusionTec sont pauvres en émissions et, pour la plupart, non étiquetés. Cela améliore ainsi la sécurité lors de la mise en oeuvre. De plus, ils conviennent à la construction durable et disposent de diverses certifications nationales et internationales, comme par exemple EMICODE EC1 Plus, Blue Angel, EPD, LEED contributing product et ECO2CHOICE. ■

Nuova tecnologia di livellamento: UZIN FusionTec

Con la tecnologia del collante UZIN FusionTec, Uzin lancia sul mercato una gamma completamente nuova di composti livellanti, caratterizzata da eccezionali proprietà tecniche e di lavorazione. Inoltre, soddisfa i requisiti ecologici. Ad esempio, il potenziale di riscaldamento globale (GWP) è ridotto fino al 39 % rispetto ai livellanti cementizi tradizionali. Indipendentemente dal fatto che sia richiesto un lungo tempo di lavorazione, una rapida disponibilità per la copertura o un'elevata resistenza alla compressione combinata con una tensione quasi nulla e una buona carteggiabilità, i nuovi livellanti della gamma UZIN FusionTec offrono la soluzione perfetta per ogni possibile applicazione. I primi quattro nuovi prodotti, UZIN NC 580, UZIN NC 570, UZIN NC 587 e UZIN NC 567, saranno lanciati sul mercato svizzero nel febbraio 2024, seguiti da altri prodotti nella seconda metà del 2024.

Con un ritmo sempre più incalzante in cantiere, una rapida accessibilità e un'affidabile disponibilità alla copertura sono tra i requisiti principali per la struttura del pavimento. Altrettanto importante è un'applicazione sicura che protegga l'installatore e allo stesso tempo fornisca risultati ottimali nel minor tempo possibile. Sempre più spesso devono essere disponibili prodotti che preservino le risorse e l'ambiente.

UZIN FusionTec apre nuove strade

«Su questa base abbiamo sviluppato la nuova gamma di composti livellanti UZIN FusionTec, che combina i più elevati standard di lavorazione e tecnologia e presenta un'impronta di CO² e un fabbisogno di energia primaria significativamente inferiori. Grazie all'innovativa tecnologia del collante, il nostro team di ricerca e sviluppo è riuscito a portare la sicurezza della lavorazione e le proprietà tecniche dei prodotti a un nuovo livello, combinandole allo stesso tempo con gli attuali requisiti ecologici dei tempi moderni», spiega Silvan Felder, responsabile della tecnologia appli-

cativa, illustrando i vantaggi della nuova tecnologia. La nuova gamma è ampia e offre soluzioni ottimali per un'ampia varietà di esigenze e preferenze. Sono molto facili da lavorare e anche gli strati più spessi possono essere livellati facilmente. A seconda del prodotto, i livellanti sono pronti per la copertura molto rapidamente, anche in strati spessi fino a 20 mm. Nonostante l'elevata resistenza, sono eccellenti per la levigatura. UZIN FusionTec presta particolare attenzione alla conservazione delle risorse e alla riduzione delle emissioni di CO². Rispetto ai prodotti cementizi, il potenziale di riscaldamento globale (GWP) è stato ridotto fino al 39 % rispetto ai tradizionali livellanti cementizi, a seconda del nuovo prodotto.

Facile lavorazione ed elevata sicurezza

I nuovi prodotti della gamma UZIN FusionTec asciugano in modo rapido e affidabile su diversi sottofondi, praticamente privi di tensione. Un altro vantaggio è rappresentato dalle buone proprietà di livellamento combinate con lunghi tempi di lavorazione. Inoltre, la struttura della superficie e l'assorbimento consentono una posa ottimale di tutti i tipi di pavimentazione. I livellanti sono adatti a tutti i tipi di adesivo e offrono i migliori risultati anche nella posa di rivestimenti difficili da vedere. Tutte le proprietà contribuiscono al completamento puntuale dei progetti di costruzione e offrono un elevato livello di sicurezza generale per il posatore e il progettista.

Livellamento, spianamento, riempimento – con certificazioni ambientali ecologiche e minor consumo di CO²

In qualità di esperto nella posa di massetti, pavimenti e parquet, il marchio Uzin ha sviluppato nuove soluzioni universali nel segmento dei composti livellanti che, a seconda delle esigenze, contribuiscono positivamente al progresso dell'edilizia e sono allo stesso tempo sicuri, facili da usare e rispettosi dell'ambiente. I prodotti della gamma UZIN FusionTec sono a basse emissioni e per la maggior parte privi di etichettatura. Ciò migliora la protezione durante la lavorazione. Sono inoltre adatti per la costruzione secondo gli standard di sostenibilità e dispongono di varie certificazioni nazionali e internazionali, come EMICODE EC1 Plus, Blue Angel (Blauer Engel), EPD, LEED contributing product ed ECO2CHOICE. ■



Ein besonderes Augenmerk liegt auf der Senkung von CO²-Emissionen. UZIN FusionTec senkt die CO²-Emissionen um bis zu 39 %. Alle Produkte sind emissionsarm, und verfügen über verschiedenste nationale sowie internationale Zertifizierungen.

Un accent particulier est mis sur la réduction des émissions de CO². UZIN FusionTec réduit les émissions de CO² jusqu'à 39 %. Tous les produits ont de faibles émissions et disposent de diverses certifications nationales et internationales.

Particolare attenzione è rivolta alla riduzione delle emissioni di CO². UZIN FusionTec riduce le emissioni di CO² fino al 39%. Tutti i prodotti sono a basse emissioni e dispongono di varie certificazioni nazionali e internazionali.

✉ **Uzin Utz Schweiz AG**
Ennetbürgerstrasse 47
6374 Buochs
T +41 41 624 48 88
ch@uzin-utz.com
www.uzin.com



Besuchen Sie uns in unserem Showroom und entdecken Sie auf über 500 m² die Welt von JOKA!

Zum Beispiel unseren

Deluxe 545 LDX Calgary

E7465 Eiche honey barrique.

Jordan Suisse AG | Amsleracherweg 8 | CH-5033 Buchs AG
Telefon: 058 455 09 60 | Mail: info@jordan-suisse.ch

JOKA[®]

Natürlich schöne Räume

tisca textiles

living
commercial
mobility
sports



TISCA

Tisca Garden – draussen wohnen

Eine neue Kollektion von Stoffen, Vorhängen
und Bodenbelägen: weich und angenehm zu berühren,
resistent gegen Sonne, Regen und Schnee.
Eine Möglichkeit, Innen- und Aussenräume nach einem
einheitlichen Lebensgefühl gestalten zu können.